

Revista de la Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina  
[www.notiaes.com](http://www.notiaes.com)

### Información General

Investigarán a las Estaciones de servicio para comprobar si hubo maniobras con la falta de naftas



### Biocombustibles

Certificación de sustentabilidad



# Controlador de surtidores: Un aliado tecnológico



Súmese al mundo GNC  
con muy poco espacio  
(y poco dinero)

**Nanobox®**



- Alto Retorno de Inversión.
- Instalación fácil, rápida, y económica.
- Mínimo espacio
- No requiere bunker
- Dos mangueras de carga
- Sistema de Carga Rápida.
- Mantenimiento sencillo y de bajo costo.
- Seguridad y confiabilidad operativa.
- Simple de Operar.
- Carga hasta 250 vehículos por día.
- Venta, Leasing o alquiler

Comuníquese al 4712-8000 (Ventas compresores)  
O por email a [info@galileoar.com](mailto:info@galileoar.com)  
[www.galileoar.com](http://www.galileoar.com)



**GALILEO**

En GNC, una solución para cada una de sus necesidades

## Institucional

Consejo Directivo	2
Servicios Profesionales para los Socios	2

## Editorial

Una Resolución derogada	3
-------------------------	---

## Información General

Una pérdida irreparable	4
Petrobras produjo en diciembre 2,1 millones de barriles diarios y marcó un nuevo récord	6
Uruguay aumenta la nafta un 13%	8
Mientras el precio de la nafta se duplicó desde 2005...	10
Se inauguró en Corrientes una estación de servicio con venta de GLP, gas licuado de petróleo	12
Investigarán a las Estaciones de servicio para comprobar si hubo maniobras con la falta de naftas	13
Controlador de surtidores: Un aliado tecnológico	14
La petrolera británica Desire vuelve a fracasar con su tarea de exploración en las Malvinas	20
Se incrementan las ventas de vehículos 0 Km	21
Los transportes en Cuba	22
Capex encontró petróleo y gas en Río Negro	25
GNC + Hidrógeno, una realidad en Pico Truncado	26
AutoGasco, el team chileno que compite con GNC	27

## Biocombustibles

Europa aumenta las exigencias a exportadores de biocombustibles	28
La automotriz china JAC comienza a exportar vehículos de etanol a Brasil	29

## Secretaría de Energía

Índice Monitor de Precios Energéticos	30
Ventas al mercado de combustibles líquidos	31
Estaciones de Servicio por bandera	32

## Enargas

Sujetos del sistema de GNC	34
Operaciones de vehículos a GNC	34
Total de gas natural consumido y su relación con el GNC	35

## Actualidad Empresarial

La petrolera Exxon Mobil es la compañía más valiosa del mundo	36
Petrobras construye terminal oceánica	37
Los modelos más vendidos de 2010	38
YPF marcó un nuevo récord histórico en despacho de combustible	39

## El cuento del mes

Doce años	40
-----------	----



### Revista mensual de la Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina

**Dirección y Redacción**  
Av. Belgrano 3700  
Teléfonos: 4957-2711/4931-2765  
Fax: 4957-2925  
E-mail: aes@aesargentina.com  
www.notiaes.com

**Director**  
Alberto Héctor Vázquez  
Presidente de AES

**Editor**  
Dr. Luis María Navas

**Publicidad**  
Jorge Cravero  
Teléfono: 5032-9104  
jcravero@aesargentina.com

**Consultoría Técnica**  
CONTEGAS S.R.L.  
Paraná 754 10 A.  
Capital Federal  
Teléfono: 5032-9104

**Arte y Diagramación**  
Machine Colors  
www.machinecolors.com.ar  
Teléfono: 15-4088-7588

**Impresión**  
Parada Obiol  
Cochabamba 344  
Teléfono: 4361-6090

**Registro de la Propiedad Intelectual**  
N. 1.321.592

Revista AES se distribuye -desde 1962- gratuitamente entre los asociados, reparticiones oficiales, entidades colegas, y empresas privadas- nacionales y extranjeras- vinculadas, directa o indirectamente, al sector expendedor. AES se reserva el derecho de admisión publicitaria, como así también modificar - total o parcialmente- las colaboraciones aceptadas, así como no publicarlas, cuando razones técnicas o de espacio lo exijan. La reproducción total o parcial del material contenido, está permitida si se indica su procedencia. Las opiniones vertidas en los artículos y/o colaboraciones firmadas, corren exclusivamente por cuenta de sus autores, no implican necesariamente que la publicación de las mismas sea la posición de la Asociación Estaciones de Servicio, ni que avale lo allí expresado.

**AES – ASOCIACION ESTACIONES de SERVICIO de la REPUBLICA ARGENTINA**

Personería Jurídica (Resolución Ministerial R.M. 387 del 14-ABR-1961).

Presidente Honorario: Alberto J.M. Da Rocha

**Consejo Directivo****Presidente:** Sr. Alberto Héctor Vázquez**Vicepresidente y Pro-Tesorero:** Sr. José Ciaramella**Secretario:** Sr. Juan Carlos Madrazo**Tesorero y Secretario de Actas:** Sr. Néstor Barbarulo**Vocales Titulares:** Sres. Daniel Schettino, Domingo Ciaramella y Carlos Vázquez**Vocales Suplentes:** Sres.: Alberto M. Roccatagliata y Héctor Franco**Revisores de cuentas:** Domingo Ciaramella y Roberto Díaz**Secretaría Administrativa:** Consultas e informes de Lunes a Viernes de 12:00 a 19:00**Av. Belgrano 3700 – (C1210AAR) Capital Federal.****Teléfonos:** 4957-2711/4931-2765. **Fax:** 4957-2925. **E-mail:** aes@aesargentina.com.**Web:** www.notiaes.com**Servicios profesionales para socios****Asesoramiento Integral en Estaciones de Servicio, GNC y Mercado Electrónico de GAS**

• Dr. Luis María Navas.

Tel: 5032-9104 - 15-6043-5475

**Asesoría Letrada**

• Estudio Jurídico de los Dres. Germán Martín

• Irigoyen y Luis Menoyo Urquiza.

Tel. 4371-2194

• Dra. Laura Iris Rosatto.

Tel. 4957-2711-4931-2765

**Asesoría Contable Impositiva y de Sistemas**

• Estudio Contable del Dr. Juan Carlos Zona.

Tel: 4371-2488

**Medio Ambiente e Higiene y Seguridad Laboral**

• Ing. Susana Caputo y Arq. Carlos Rosas.

Tel: 4775-7250

**Asesoría en Trámites Municipales en Capital**

• Sr. José Natalio Mártire. Tel: 4431-0613

**Asesoría Societaria**

• Lic. Horacio Colimodio. Tel: 4545-8646

• Roberto Decarli.

**Departamento Técnico de Seguros**

• Carlos Braña Tel : 4952-6167

• Julio Alarcon

Las consultas que se formulen en la sede de AES o telefónicamente son gratuitas.

**SERVICIO de INFORMES de RIESGOS CREDITICIOS:**

Quienes deseen obtener este tipo de informes sobre personas físicas y jurídicas, podrán hacerlo sin cargo alguno mediante nuestra entidad, en virtud del convenio existente con la empresa Veraz S.A.

Este servicio podrá ser solicitado por e.mail o telefónicamente.

# Una Resolución derogada



En nuestra anterior Edición dimos cuenta que habían aumentado los precios de los combustibles líquidos no obstante estar prohibidos los incrementos por la Resolución de la Secretaría de Comercio N 295/2010 del 17-AGO-2010. Mediante la Resolución, también de la Secretaría de Comercio, N 543 del 20-DIC-2010, se derogó aquella y los aumentos quedaron convalidados.

En definitiva, se restablecieron las condiciones normales y habituales para el funcionamiento de la cadena de valor cuyo último eslabón son las estaciones de servicio.

Es notable destacar que los fundamentos que tuvo la Secretaría de Comercio, para que en un lapso de cuatro meses dejara sin efecto el congelamiento de precios, fueron:

I) La norma que congeló los precios fue dictada con el objetivo de lograr estabilidad en los precios, componente éste fundamental para otorgar continuidad al proceso de crecimiento de la actividad económica, así como para preservar el equilibrio macroeconómico ya alcanzado.

II) En la actualidad se advierte que no se encuentran configuradas las mismas condiciones de comercialización vigentes a la fecha del dictado de la Resolución SCI N 295/2010, razón por la cual, corresponde derogar la misma.

Resulta obvio que después de cuatro meses de prohibición de aumentar los precios se logró el objetivo de estabilizarlos en base a una orden que fue acatada por las compañías petroleras. Pero, en definitiva, los precios volvieron a aumentar y con seguridad que seguirán incrementándose. Entonces vale la pena preguntarse: ¿Cuáles eran las condiciones del mercado cuando se decidió congelar y cuáles cuando se resolvió liberar? La respuesta es que no hubo ningún cambio de condiciones.

Adicionalmente, por el conflicto originado en el sur con el sindicato de petroleros jerárquicos de Chubut, quienes tomaron la planta de reserva de petróleo que la empresa Terminales Marítimas Patagónicas (TERMAP), se agravó el abastecimiento a las estaciones de servicio antes de finalizar el año pasado.

En las próximas semanas, seguramente, habrá nuevos aumentos. También se reclamará incremento de salarios. En esas condiciones ¿habrá que esperar otro congelamiento de precios? La respuesta la tiene la Secretaría de Comercio, que desde 2006 imponiendo cupos al gasoil, entró a regular el mercado de los combustibles.

Nuestro sector expendedor jamás tuvo subsidio de ningún tipo y sin

embargo ha sido regulado con fundamentos en las facultades conferidas por el inciso c) del Artículo 2 de la Ley N 20.680, conocida como, de Abastecimiento y Representación del Agio de la década del '70 y de dudosa constitucionalidad.

Finalmente, como producto de la Resolución derogada también dejó de existir otra regulación que ampliaba la Resolución SCI 25/2006, expresando:

“Dicha actividad de comercialización, deberá respetar como mínimo, los volúmenes oportunamente abastecidos en igual mes del año inmediato anterior, más la correlación positiva existente entre el incremento de demanda combustible líquido y el incremento del Producto Bruto Interno, acumulada a partir del mes de referencia hasta la fecha. La Autoridad de Aplicación queda facultada para establecer el modo de cálculo y/o la aplicación de los índices alternativos que estime corresponder”

.....  
**Dr. Luis María Navas**  
 Editor

# Una pérdida irreparable

A principios del mes de septiembre falleció nuestro querido amigo y colega Alfredo Osorio, símbolo de AES y de toda la red de Estaciones de Servicio. Líder natural, hombre de consulta permanente, tenía siempre una palabra de aliento, un consejo sabio o una reflexión inteligente que aumentaba la alegría o aliviaba la tristeza.

Hacia un culto de la familia y de la amistad, difícilmente quienes lo hayan conocido dejen de tener una anécdota con él. Anécdotas que nos acompañaran por siempre, al igual que su caballerosidad y su humor inigualable. Siempre preocupado no sólo por la marcha de su negocio sino por el de todos los colegas estacioneros.

Estamos orgullosos de que haya pertenecido a esta casa, como orgullosa debe estar la familia de este hombre que deja una huella imborrable para quienes tuvimos la suerte de conocerlo. Incapaz de fallarle a un amigo, su liderazgo y generosidad nos acompañarán siempre.

Gracias Alfredo por tu enseñanza de pelearla hasta el final. Nos dejás el ejemplo de tu fuerza para seguir trabajando por nuestras familias, por nuestros negocios y por nuestros amigos.

**Hasta siempre amigo!**

*Lic. Claudio Fontana*

.....



Familiares y personal de la Estación de Alfredo Osorio frente a la placa recordatoria que se colocara para designar la Sala del Consejo en la sede de AES

Estaciones en Latinoamérica

# Petrobras produjo en diciembre 2,1 millones de barriles diarios y marcó un nuevo récord

La producción de petróleo en Brasil no para de crecer. La empresa Petrobras informó que durante el mes de diciembre alcanzó “tres nuevos récords” de producción de petróleo en el vecino país: el promedio mensual, anual y diario.



El promedio mensual en diciembre se ubicará en torno a 2.120.000 barriles por día (el récord anterior, alcanzado en abril, fue de 2.033.000 barriles). Confirmado ese resultado, el volumen producido en el mes será un 4,4% superior a la producción lograda en noviembre de este año.

Además del récord mensual, el gigante brasileño registró un récord diario. El 27 de diciembre, la producción de petróleo llegó a 2.256.951 barriles. “Con estos resultados, la compañía cierra el año 2010 con un nivel de producción superior a 2 millones de barriles por día, lo que establece, también, un nuevo récord anual”, señaló en un comunicado.

“Este desempeño se debió, principalmente, a la entrada en operación, a lo largo de diciembre, de cinco nuevos pozos en la Cuenca de Campos, que permitieron agregar 100.000 barriles por día a la producción de Petrobras en Brasil”, informó la compañía. La Argentina produce unos 98.275 metros cúbicos de petróleo por día, equivalentes a 618.120 barriles.

Ayer, además, surgieron versiones de que el grupo italiano ENI quiere vender su participación en la petrolera portuguesa Galp a Petrobras por u\$s 6.200 millones, de acuerdo a información del Diario Económico de Lisboa. Sin citar fuentes, Diario Económico reportó que el grupo de energía italiano quiere vender su participación de un 33,3 por ciento en Galp a 17 euros por acción. Medios portugueses aseguran que el gigante Petrobras manifestó interés en

tomar una participación en Galp. Ambas empresas son socias en actividades de exploración de petróleo en Brasil.

Con todo, los rumores de que ENI podría vender su participación en Galp a Petrobras contribuyeron a un alza de las acciones de Galp de un 13% durante diciembre.

Fuente: InvertirOnLine.com

.....

**PARA ESTAR PRESENTE  
EN ESTAS PAGINAS,  
CONSULTE NUESTRO  
DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD**

**AES**

**JORGE CRAVERO  
5032-9104**

**jcravero@aesargentina.com**

# Bolivia: Habrá crisis energética por fracaso de nacionalización



El Ejecutivo debe informar sobre la cantidad de dinero recaudado por la venta de hidrocarburos del 26 al 31 de diciembre.

Mientras el Gobierno aseveró, tras la derogación del DS 748, que es imposible sustentar por mucho tiempo la subvención de combustibles, analistas económicos y expertos en hidrocarburos aseguran

que las medidas económicas anunciadas y luego derogadas por el Ejecutivo develan el fracaso de la nacionalización durante estos últimos cinco años y por ende se deben retomar los futuros proyectos de perforación de pozos de petróleo, de lo contrario se ingresaría en una crisis energética el 2015.

A primera vista, las causas para el Decreto Supremo 748, ahora derogado, obedecen a cuatro aspectos que están relacionados al mal manejo de la política de hidrocarburos, la falta de inversión privada en el área, la ausencia de ingresos para el Tesoro General del Estado (TGE) y por ende problemas en la política fiscal por los gastos de los bonos sociales y la creación de empresas estatales, según los analistas económicos consultados por EL DIARIO de Bolivia, Napoleón Pacheco y Gonzalo Chávez.

El presidente Evo Morales justificó el incremento de los combustibles en más del 80% por la pérdida de u\$s 150 millones en contrabando de los 380 millones de dólares que eroga el Estado para la subvención de los mismos.

No obstante, el costo político pudo más y dos horas antes de Año Nuevo, Morales determinó la derogación del "gasolinazo" dejando pendiente el ajuste de precios para el futuro.

El experto en hidrocarburos, Álvaro Ríos, dijo a EL DIARIO que si bien la subvención no es sostenible para el país, recomendó hacer políticas claras para llamar la inversión de lo contrario se ingresaría a una crisis energética en el 2015.

.....

## PAM-PC PUMP ACCESS MANAGER

### Controlador para Surtidores de Combustibles Líquidos y GNC



Control de Despachos - Cierre de Turnos - Totales Acumulados - Compatible con otros Controladores de Surtidores y POS



[www.pump-control.com](http://www.pump-control.com)  
ventas@pump-control.com

Guaminí 2062/64 [C1440ESN]  
Buenos Aires - Argentina  
Tel / Fax: +5411 4687.3538 / 6699

Estaciones en Latinoamérica

# Uruguay aumenta la nafta un 13%



Ya había subido el 55 por ciento desde febrero de 2002 y más de 80% el gasoil.

En pleno verano, con un movimiento constante de vehículos en las rutas, muchos de los cuales son de turistas argentinos, y en la víspera de uno de los fines de semana con más viajeros, Uruguay

golpeó otra vez con una suba en el precio de la nafta de 13 por ciento en promedio.

Así, la nafta ecológica pasará de 81 centavos de dólar a 91; la súper, de 78 a 88 centavos, y la común, de 70 a 79 centavos. El gasoil costará ahora 41 centavos (antes, 36) de acuerdo a los datos de "La Nación".

Con los días sándwich tras el cambio de año, a mitad de semana y el feriado de Reyes, son muchos los que se volcaron al Este para aprovechar días de playa.

Por sexta vez en un año, el precio de los combustibles aumentó en este país, que no tiene yacimientos petroleros. El ajuste se esperaba hace varias semanas, ya que en el memorándum de entendi-

miento entre el gobierno y el Fondo Monetario Internacional (FMI) figuraba un nuevo ajuste en las tarifas de la empresa petrolera.

La carga impositiva de los combustibles es muy alta, más de la mitad de su precio, por lo que el Estado -que mantiene un déficit financiero muy elevado- tiene una fuerte dependencia en su recaudación con este producto.

Pero, más allá de la previsibilidad del aumento, los uruguayos esperaban que sólo se quedara en el anuncio y las naftas mantuvieran su precio. Es que con ingresos que sufrieron ajustes en baja, los orientales padecieron un rebrote inflacionario y el promedio de los precios al consumidor aumentó 27% el año último.



- > Estaciones de Servicio.
- > Sólo líquidos, sólo GNC y Duales.
- > Tasamos
- > Compramos
- > Vendemos
- > 20 años de experiencia avalan nuestra gestión.



Paraná 754 Piso 10° "A" - Telefax 00 54 11 5032-9104 (C1017AAP) Capital Federal  
[www.contegas.com](http://www.contegas.com) - [info@contegas.com](mailto:info@contegas.com)

El ajuste en el precio de los combustibles no sólo repercute en el costo de los automovilistas, sino que el encarecimiento del transporte se traduce a otros precios de la economía. Al aumento de las naftas se suma el incremento de 21,4% en los peajes. De Montevideo a Punta del Este -con una distancia de 140 kilómetros- hay dos cruces de peajes, lo que significa para los veraneantes un costo de 170 pesos uruguayos, o unos 6,2 dólares (costaban 5 dólares).

Los operadores turísticos habían expresado su preocupación por los aumentos de combustibles y peajes, en momentos en que Punta del Este y otros balnearios procuran competir en precios con otros destinos turísticos de la región.

El 7 de febrero de 2002, los combustibles habían aumentado entre 3,2% y 4,8% (según el tipo de nafta o gasoil); el 2 de abril se ajustaron entre 4,8% y 6,9%; el 3 de mayo, subieron de 5,1% a 8%; el 25 de julio, entre 7,5% y 17%; y el 23 de agosto, el 11%. En menos de un año, el aumento fue de 55% para las naftas y de 80% para el gasoil, en total.

.....

**SOFTWARE DATATank PARA MONITOREO REMOTO**

**CONEXION A INTERNET**

**TANQUES SUBTERRANEOS**

**DATA Oil!**

M I L E N I O

DISTRIBUIDOR EN ARGENTINA DE

**GILBARCO VEEDER-ROOT**

Tel.0341 4370345 / jdelgado@dataoil.com.ar

**MIDEX**

■ ■ ■ ● SOLUCIONES PRECISAS

**Controlador de surtidores**

**NUEVO MODELO Orbit Controller**

Para surtidores líquidos y GNC

**TÉCNICA TELCON SRL**

Montenegro 187 - Ciudad Autónoma de Buenos Aires - CP: C1427ALC

www.midex.com.ar / telcon@midex.com.ar

Tel: [54.11] 4854-0209 [54.11] 4856-7919

# Mientras el precio de la nafta se duplicó desde 2005, el salario del trabajador de las estaciones de servicio se cuadruplicó



Desde el comienzo de la reactivación económica en 2003, la venta de naftas y combustibles en bocas de expendio ha estado más de una vez en el centro de las tensiones sociales, ya sea por cuestiones de precio o por abastecimiento. Más allá de los problemas coyunturales, en los últimos años se observa una clara tendencia de cierre de bocas de expendio de combustibles líquidos.

La principal causa de la desaparición de los puntos de expendio es la pérdida de rentabilidad de estas empresas debido al fuerte aumento de los costos, ya que los precios de los combustibles no presentaron igual dinamismo

que el observado en los costos laborales.

En enero de 2005, un litro de nafta "Súper" costaba \$1,89 y el salario de un operario de playa era de \$690. En agosto de 2010 llegaron a \$3,75 y \$2.741, respectivamente. Esto implica que mientras el precio de la nafta se duplicó en los últimos cinco años, el salario creció un 300%, es decir, se cuadruplicó. Como consecuencia, disminuyó la rentabilidad de los

empresarios, generando que muchas bocas de expendio tuvieran que cerrar sus puertas, explicaron desde abeceb.com.

A su vez, la buena ubicación de algunos predios y el aumento del precio del metro cuadrado volcaron a los empresarios al negocio inmobiliario, contribuyendo al cierre de muchos puntos de expendio.



**ELÍJANOS Y FACTURE SIN PARAR.**  
Nuestros rollos no traban ni perjudican su impresora fiscal.



[www.baipapersrl.com.ar](http://www.baipapersrl.com.ar)

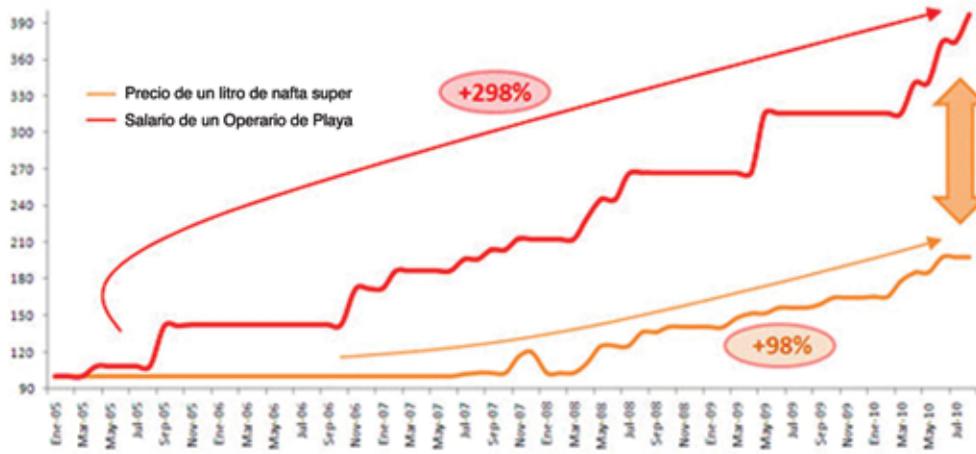
ENTREGAS SIN CARGO/ENVÍOS AL INTERIOR

**Solicite su muestra sin cargo llamándonos al 4501-8317 / 4503-0064 / 4504-8328**

Griveo 3767 -(1419) Cap. Fed. - [baipapers@baipapersrl.com.ar](mailto:baipapers@baipapersrl.com.ar) - Suc. Córdoba: Rosario de Sta.Fe 1835 - Tel. (0351) 451-9144

**La brecha entre los costos laborales y el precio de la nafta explican la pérdida de rentabilidad**

En enero de 2005, un litro de nafta costaba \$1,98 y el salario de un operario de playa era de \$ 690, en agosto de este año llegaron a \$3,75 y \$ 2741 respectivamente. Esto implica que mientras el precio de la nafta subió un 100% en los últimos años, el salario creció un 300%



Fuente: abceeb.com en base a Secretaría de Energía

# MARPA

TERMOS EXPENDEDORES DE AGUA CALIENTE



## Equipos expendedores de AGUA CALIENTE

- Gabinete fabricado totalmente en plástico
- Caldera de agua normas IRAM e ISO.
- Válvula de seguridad.
- Medidor de temperatura visible al cliente.
- Luz indicadora de tiempo de carga.
- Colocación a concesión
- Mantenimiento a cargo de Marpa
- Atención más rápida y servicio 100% garantizado sin costo alguno.
- Equipos para control de aire y duchas



MARPA

www.termosmarpa.com.ar / info@termosmarpa.com.ar  
 (0341) 411-6655. Móvil: 0341) 15 696-8653 . Nextel: 590\*3162  
 Dorrego 1635 – Rosario – Santa Fe.

**GLP, una opción ante la crisis**

# Se inauguró en Corrientes una estación de servicio con venta de GLP, gas licuado de petróleo



de quinta generación para autos de inyección a gas".

**Los precios son fijos porque no esta subvencionado**

Agregó además que: "Todo el NEA no tiene un combustible alternativo para el uso de los autos, es una oportunidad muy buena porque estamos hablando de un combustible, que se exporta más de un 40% de lo que se produce, no está subvencionado, así que nos da una pauta de que el precio no se puede disparar en algún momento y es barato" destacó el presidente de la empresa.

Persoglia explicó que se vende por litro porque se trata de gas licuado: "es un combustible que se vende en fase líquida y uno carga litros de gas en el vehículo".

**Un equipo oscila entre los 1000 y 1500 dólares**

En cuanto al equipo para adaptar el automóvil explicó que: "Un equipo oscila entre los 1000 y 1500 dólares pero depende del tipo de auto y depende del tipo de tanque porque no a todos los autos le cabe el tanque más grande y en realidad está dirigido al mercado de los usuarios de alto consumo que por el precio de la nafta le es significativo al bolsillo, no para el

uso recreativo por ejemplo.

Yo les aconsejo a mis potenciales clientes que se acojan a cualquiera de las financiaciones que proponemos nosotros de modo tal que la inversión inicial sea mínima y que se pague con el uso del vehículo que siempre va a ser mucho mas que el valor de la cuota".

**Próximamente en Formosa**

En referencia a si estaban pensando llegar a Formosa con este tipo de comercialización, expresó que: "Tuvimos un avance preliminar y tengo pendiente una entrevista con el intendente porque queremos demostrar que sin créditos y con empuje empresarial se puede instalar esta tecnología y de hecho ayer la inauguramos en Corrientes y esto es así porque la participación de la municipalidad es fundamental en todo esto porque tienen que habilitar la orden y habilitar comercialmente, a su vez tiene que estar adherida a la regulación nacional para el uso del GLP automotor es decir tiene que aceptar la regulación de la Secretaría de Energía de la Nación".

.....

**E**stá destinado sobre todo para remiseros y fleteros que trabajan con vehículos y de esta manera abaratar costos en combustibles.

El presidente de la empresa Gas Licuado de Petróleo Automotor S. A., Raúl Persoglia explicó el proyecto que ya está en marcha "Es una estación pública de carga de gas licuado de petróleo automotor habilitado por la Secretaria de Energía de la Nación, esta es la segunda estación pública del país, la primera se hizo en Resistencia y hay otras estaciones que son de carácter cautivo como es la de Iguazú que alimenta el tren, las lanchas y los vehículos que andan en el bosque.

Es una opción tecnológica muy buena, no es una invención argentina y hay otros países que ya lo están usando hace muchos años puesto que es una tecnología desarrollada que vamos a encarar nosotros y que se llaman equipos



**Ahorre \$.....Protección Catódica con más de 15 años de vida útil**

**Protección Catódica por corriente impresa**

**Se precisan menos ánodos y se rompe menos el piso  
Las mediciones pueden verse en el panel frontal  
Consulte todas las ventajas en [www.selec-ee.com.ar](http://www.selec-ee.com.ar)**



Tel 0223 4759934 / 0223155356857  
Uruguay 3086 Mar del Plata

[info@selec-ee.com.ar](mailto:info@selec-ee.com.ar)  
[www.selec-ee.com.ar](http://www.selec-ee.com.ar)

**Trabajos en todo el País**

# Investigarán a las Estaciones de servicio para comprobar si hubo maniobras con la falta de naftas



La AFIP intensificará los controles en las estaciones de servicios. Entrecruzarán datos entre el volumen de combustible recibido y el facturado.

La AFIP investiga si los dueños de estaciones de servicio de todo el país cometieron irregularidades o protagonizaron maniobras especulativas durante los días de furor por el consumo de combustibles. Según reveló el titular de la AFIP, Ricardo Echegaray, se efectuará un entrecruzamiento de datos para comprobar si existieron o no ilícitos con el expendio de naftas. En concreto, se cruzará el volumen de nafta recibido por las estaciones de servicios con el volumen de venta (facturación) y con el dinero depositado por los estacioneros en los bancos. "Detectamos una conducta desaprensiva en algunas estaciones de servicios, y dispusimos una fiscalización masiva sobre los 5.170 contribuyentes del sector que tenemos registrados", señaló.

Ante la explosión de ventas de naftas de los últimos días, en el organismo sospechan de situaciones de fraude por el cual numerosas estaciones se negaban a despachar combustible si no se les pagaba en efectivo. En la AFIP recordaron que no está permitido a los estacioneros negarse a vender con tarjetas de débito o crédito, solo para contar apresuradamente con el efectivo, situación que calificó como "coercitiva" y anticipó "acciones de fiscalización". Por este motivo, es que el ente recaudador realizará una exhaustiva revisión de la provisión, facturación y depósitos bancarios de los dueños de todas las estaciones del país.

"Realizaremos un análisis pormenorizado respecto a la cantidad de

combustible vendido y su correlato con lo facturado, y tenemos una fuerte presunción de evasión en el impuesto al cheque", remarcó. Entre las tareas para "disuadir esta mecánica, casi extorsiva, estaremos desplegando funcionarios, bajo los puestos de punto fijo, para ser más estrictos en los controles".

.....



## GESTION INTEGRAL DE RESIDUOS PELIGROSOS / ESPECIALES



**BENITEZ LOGISTICA AMBIENTAL Y ENVASES S.A.**

Lautaro 510 - C1406DKL Ciudad de Buenos Aires - Te: 4634-0113/14 - 155 226-8361

E-mail: [benitezlogambiental@infovia.com.ar](mailto:benitezlogambiental@infovia.com.ar) - [benitezlogambiental@fibertel.com.ar](mailto:benitezlogambiental@fibertel.com.ar)

# Controlador de surtidores: Un aliado tecnológico



## Pump Control S.R.L

**P**ump Control es una compañía dedicada al diseño, desarrollo y producción de controladores electrónicos, software y sistemas de control para los más variados usos. En la actualidad, cuenta con una trayectoria de 20 años en el mercado y una sólida presencia en el escenario internacional con exportaciones que alcanzan a más de 20 países cubriendo los 5 continentes.

Desde el año 2006, es miembro activo del Petroleum Equipment Institute (PEI), la principal autoridad y fuente de información para la industria dedicada al manejo del equipamiento petrolífero.

**PAM-PC**, el controlador electrónico con acceso TCP/IP para surtidores de combustibles líquidos y GNC

**PAM-PC** permite al usuario revisar el estado actualizado de los surtidores y el detalle de los últimos despachos realizados. Además, puede realizar ventas de combustibles seleccionando entre distintas modalidades y formas de pago. El equipo faculta la impresión de tickets de los despachos con los datos que considere necesarios y, además, puede asignar una impresora a cada surtidor.

El software admite la realización de cambios de precio de combustibles directamente desde la pági-

na Web que utiliza el usuario, e impide que se expida el combustible con precios distintos a los asignados por este medio. Además, permite determinar nivel de precio y forma de despacho de cada manguera.

El producto opera con las principales marcas de surtidores, tales como AGIRA®, ASPRO®, COMPAC®, GALILEO®, GILBARCO®, IMW®, JUNQUEIRA®, KRAUS®, TOKHEIM® y WAYNE®.

**PAM-PC** es una unidad independiente, que no depende de ningún otro dispositivo. Por lo tanto, es inmune a las fallas de computadoras u otros sistemas.

Es totalmente independiente de POS o sistemas de back-office, y de fácil integración con cualquier sistema.

**PAM-PC** agiliza notablemente los cierres de turno, ejecutándolos desde el sistema y evitando demoras a los clientes; tomando directamente la información de surtidores, posiciones de carga, y tanques en tiempo real, en forma automática.

Puede ser accedido en forma remota, ya que posee una página Web embebida. Es decir que podría estar viendo la EDS desde su hogar.

**PAM-PC** permite recibir actualizaciones de versiones, en forma

**E**n los tiempos que corren muchas veces lo productivo o improductivo es apenas una delgada línea, que con pericia, los empresarios expendedores aprendieron a transitar.

Quienes se decidieron a incorporar tecnología al manejo de la estación, descubrieron un abanico de beneficios.

Uno de sus principales aliados es sin dudas el controlador de surtidores.

Controlar la mayoría de las marcas del mercado; cambiar precios; evitar alteraciones de volúmenes despachados; agilizar cierres de turno; almacenar información histórica y muchas otras utilidades se encuentran entre sus prestaciones.

# OPORTUNIDAD

## VENDO INSTALACION DE COMBUSTIBLE INSTALADA COMPLETA 1 AÑO DE USO

### COMPUESTA POR:

- TANQUES DE COMBUSTIBLE DOBLE PARED ACERO-ACERO, CANTIDAD 4 X 20M3 + 1X 40M3
- CAÑERÍA FLEXIBLE DOBLE PARED CON 5 BOMBAS DE IMPULSION Y 4 SUMPS DISPENSER.

**TODO INSTALADO POR EMPRESA ESPECIALIZADA, FUNCIONANDO, CON GARANTIA, Y AUDITORIA DE SEGURIDAD**

**TRATAR 0221-154774535**

transparente para el usuario. A través de la Web se le enviarán las nuevas versiones del producto. Maneja hasta 32 posiciones de carga.

## Dynamica Digital

Dynamica Digital nace luego de 12 años de experiencia en el sector Tecnológico de Control para Petroleras en Argentina en tareas de instalaciones, puesta en marcha y soporte en campo a lo largo del país, hoy su eficiencia es reconocida en el sector. Es distribuidor directo de Gilbarco Veeder-Root en Argentina.



# VERISYM®

Nuevas pastas de detección de agua para todo tipo de hidrocarburos incluso enriquecidos con etanol



Sistema para la detección de combustibles exentos por destino geográfico o adulterados

Coras S.A. Argentina  
Billinghurst 1833 Piso 2° C.A.B.A.  
011) 4828-4000

VERISYM

www.verisym.com.ar  
info@verisym.com.ar

## Controlador de surtidores: Un aliado tecnológico

...continúa de pág. 15

### CEM44

**CEM44®** es el controlador de pista de estaciones de servicio desarrollado por Gilbarco Latin America S.A. que ha sido reconocido como líder en nuestra región.

Fue instalado por primera vez en 1996 en Argentina y actualizado continuamente en base a la experiencia de más de 3000 licencias que operan actualmente en Brasil, México, Chile, Perú, Guatemala, Uruguay, Paraguay, Bolivia, Colombia, Venezuela, Honduras, República Dominicana y España, entre otros países de la región.

**CEM44®** es el nexo entre los surtidores, sistemas de punto de venta, tanques, sistemas de flotas y fidelidad, que demanda el negocio.

Fue diseñado para asistir en la administración de los productos líquidos de la estación, en la supervisión, seguridad, calidad y productividad de las operaciones de venta y almacenamiento de combustibles líquidos y GNC.

A través de este controlador de pista, podrá:

- Reemplazar actividades manuales rutinarias por procesos automáticos.
- Controlar posibles fraudes en la operación.
- Utilizar información de ventas, inventarios, consumos, y una amplia gama de reportes claves sobre su negocio.
- Controlar surtidores con sistemas de pago electrónico (Pay at the Pump) y opciones de autoservicio de última generación.

**CEM44®** controla la mayoría de los surtidores de combustible líquido y GNC del mercado latinoamericano e hispano como, Gilbarco, Wayne, Tockheim, Schlumberger, Cetil, Seetax, Droher, Aspro, Abelardo, Develco, Galileo, entre otros. Permite operar los surtidores en las dos modalidades habituales: Full service (atención personalizada) y Self service (autoservicio)

**CEM44®** tiene la capacidad de configurar diferentes precios para

un mismo producto. Los cambios de precio pueden implementarse en forma inmediata o programarse en el sistema, evitando demoras en la pista.

**CEM44®** agiliza los cierres de turno, ejecutándolos desde el sistema y evitando demoras a los clientes; tomando información de surtidores, posición de carga y tanques en tiempo real y en forma automática.

Se pueden capturar los despachos, ordenar cierres de turno y cambios de precio desde sistemas de facturación o gestión.

### TP Sistemas S. A.

**TP Sistemas SA** reside en la ciudad de Córdoba, fue fundada en 1998. Se especializa en sistemas de captura de datos de surtidores de GNC y líquidos, interconectándolos con una PC. A cada unidad se le instala un dispositivo (lector de datos inteligente) logrando la automatización integral del proceso de despacho y facturación.

**Para estaciones de servicio en general**, tanto en líquidos como GNC, que venden al público.

Captura automáticamente los volúmenes de cada despacho, identificando el surtidor, manguera y producto. Permite asociar dicha



**Nuevas pastas para detectar agua en combustibles (oxigenadas)**




**Sepa si su tanque es apto para recibir biocombustible**

**Sombreretes OPW 23 y Válvulas de Presión y Vacío**

Para evitar el ingreso de agua a los sistemas de almacenaje a través de los caños de venteo, según el caso




**Chilavert 1020-Villa Celina - Pcia. de Buenos Aires**  
 (011) 4442-0112 / 4622-9857 / 2853 / 4462-632  
 Consultas cpassacqua@hotmail.com9  
[www.kefrenargentina.com.ar](http://www.kefrenargentina.com.ar)

carga a cuentas predeterminadas de clientes. Permite manejar cuentas adicionales por vehículo o chofer.

Deja la información de cada despacho disponible para posibilitar la facturación automática de cada despacho.

Manejo de cuentas corrientes de pago diferido. Permite fijar márgenes de crédito.

Realizar ventas con pago anticipado. "Monedero electrónico".

Deja la información disponible para procesar cierres de turno por surtidor.

Permite la suma de puntos para entrega de premios. - Fidelizar clientes - .

Todas estas prestaciones las pueden realizar con el mismo software que están usando. Solo se requiere implementar la lectura de las bases de datos que se dejan disponibles a tal fin.

Permite manejar precios diferenciales por producto y por cliente. Evita la alteración por parte de playeros inescrupulosos de volú-



menes despachados, tanto para los cierres de turno como para clientes de cuenta corriente.

### **Para empresas que tienen flotas cautivas.**

Solo habilita el surtidor a personas o empresas autorizadas. Evita así el robo de combustible.

Al terminar cada despacho, se envía la información exacta a la PC, evitando la manipulación de los

volúmenes cargados. Permite fijar márgenes de crédito/carga a cada cliente. Cuando el cliente agota su margen, no puede cargar.

Puede emitir automáticamente un remito/factura por lo despachado, identificando al cliente y con volúmenes exactos.

Informa volúmenes disponibles en tanque para mejor manejo del stock y reposición.

**INGENIERÍA • PROYECTOS  
MONTAJES • IMPRESIÓN • SEÑALÉTICA  
LETREROS CORPÓREOS • CALCOMANÍAS**

# igi

**IMÁGEN GRÁFICA INTEGRAL S.R.L.**  
*15 años*

Av. Zeballos 3001 - Castelar  
Tel. (011) 4661-9700/4661-8600 - E-mail. [administracion@igiargentina.com.ar](mailto:administracion@igiargentina.com.ar)  
[www.igiargentina.com.ar](http://www.igiargentina.com.ar)



**PUNTO PRET es un dispositivo plástico visual, de cuerpo plano, que se adhiere a cualquier tipo de superficie plana (horizontal y vertical)**

**Es un producto de fácil colocación y no requiere mantenimiento**

**Disponible en varios colores y tamaños proponiendo una nueva y revolucionaria forma de señalética, que se basa en la puesta consecutiva de puntos visuales para formar cualquier tipo de señalización.**



**lechas / Sendas peatonal**  
**Símbolos / Números / Estacionamiento / Áreas reservadas / Sentid**  
**peatonales (interiores y exteriores) / Símbolos / Números / Estacionamiento / Áreas reservadas / Sentidos de circulación**

**PUNTO PRET®**  
**Demarcación Instantánea**

DISTRIBUIDOR OFICIAL  
CONTEGAS SRL  
Paraná 754 10° A  
5032-9104 / [info@contegass.com](mailto:info@contegass.com)  
(C1017AAP) Capital Federal

## Controlador de surtidores: Un aliado tecnológico

...continúa de pág. 17

### Técnica Telcon

Es una empresa con más de 20 años de experiencia en la fabricación, distribución e instalación de equipos electrónicos



para estaciones de servicios, con aplicación en terminales automotrices, empresas de transporte e industria afines.

Fabrican además una línea muy completa de infladores electrónicos de neumáticos y enrolladores retráctiles de mangueras.

Controlador de Surtidores - Midex Orbit Controller® con interfase Midex PC100

Midex PC100 administra en forma eficiente las ventas de productos

de playa y concilia sus cierres de turnos con informes exactos de acuerdo a los despachos, sin interrumpir las cargas en curso.

Resuelve la conectividad con surtidores Gilbarco, Wayne y Tokheim

así como surtidores de GNC Aspro, Agira, Galileo.

Posee una interfase grafica que resuelve las operaciones con mucha simplicidad logrando una vinculación con el operador muy amigable.

Principales prestaciones de Midex PC100:

- 1.- Visualización de estados de surtidores, en tiempo real.
- 2.- Visualización de litro y pesos

durante la ventas desde la PC.

3.- Informes históricos por despachos y por cierres de turno

4.- Modalidad Prepago

5.- Diferentes perfiles de usuario

6.- Informe de Auditoria.

7.- Toda la información histórica almacenada en un único archivo

El sistema Midex Orbit Controller, Midex PC100, tiene el control de la playa de carga de combustible en su totalidad, observando sus movimientos en tiempo real desde una PC.

Pudiendo cambiar el precio de cada surtidor.

Cerrar un turno de despacho.

Además se puede complementar el funcionamiento con el agregado de las terminales TM200, las cuales podrían servir para fidelizar clientes, o identificar vehículos cuando se trata de una flota de transporte.

Todas las cargas de combustibles quedaran almacenadas en un archivo histórico, el cual se podrá explorar con mucha rapidez aplicando todos los filtros que resulten convenientes.

También quedaran guardados todos los informes de cierres de turno.

Este sistema resulta muy útil debido a que registra todas las ventas en la PC, pudiendo tener un control muy efectivo de movimiento del combustible, sobre todo si se puede conciliar con un sistema de telemedición.



# Héctor V. Losi y Cia. S.R.L

ASISTENCIA INTEGRAL PARA ESTACIONES DE SERVICIOS - TORNERIA

- Asistencia Integral a EESS
- Instalaciones de Tanques y Cañerías
- Venta e Instalación de Equipos de Medición
- Plataformas de Carga y Descarga Combustibles
- Venta de Surtidores y Repuestos
- Ingeniería Mecánica
- Mecanizados Especiales y de Precisión
- Obras Civiles Menores
- Diseño y Desarrollo



# La petrolera británica Desire vuelve a fracasar con su tarea de exploración en las Malvinas



La firma perforó un pozo hasta los 1.700 metros, pero no encontró petróleo.

Sus acciones cayeron casi 25% por las frustradas operaciones en las cuencas del archipiélago del Atlántico Sur. El anuncio de las operaciones avivó el enfrentamiento entre la Argentina y Gran Bretaña por la soberanía de las islas.

La pequeña compañía petrolera británica Desire Petroleum registró un nuevo fracaso en la búsqueda de petróleo en aguas frente a las Islas Malvinas, reveló un comunicado de la empresa difundido en Londres.

El pozo 25/5-1 fue perforado hasta una profundidad de 1.697 metros, alcanzando así el estrato geológico llamado Dawn, sin que se encontraran hidrocarburos, indicó el comunicado de Desire Petroleum. El pozo fue tapado y abandonado, precisó el comunicado.

El pasado 29 de diciembre, Desire Petroleum había anunciado la perforación del pozo 25/5-1 hasta la capa geológica llamada Jacinta, unos 1.300 metros de profundidad, sin resultados positivos.

Hasta el momento, todas las exploraciones de la compañía en las aguas de las Malvinas fracasaron.

Este nuevo revés de Desire Petroleum hizo caer la cotización de la compañía, cuyas acciones perdían 24,94% a 35,84 peniques.

Desire Petroleum forma parte, con Rockhopper y Falkland Oil & Gas, de un trío de pequeñas compañías británicas que inició en febrero del 2010 una campaña de prospección petrolera frente a las Malvinas, lo que relanzó las tensiones entre Gran Bretaña y la Argentina, que continúan disputándose la soberanía del archipiélago.

Sólo Rockhopper descubrió un yacimiento de hidrocarburos potencialmente explotable en el sector de Sea Lion, por lo que prevé llevar a cabo en los primeros meses de 2011 estudios sísmicos para verificar las condiciones de desarrollo de ese yacimiento.

La Argentina reclama la soberanía sobre el archipiélago que el Reino Unido mantiene ocupado desde 1833. Los reclamos son canalizados por vía diplomática desde la guerra en el archipiélago en 1982 que culminó con la rendición de las tropas de la Argentina, entonces gobernada por una dictadura militar (1976-83).

.....

## Repsol YPF iniciaría en febrero la exploración en la Cuenca de Malvinas

Confirmaron que dos remolcadores que asistirán al buque perforador llegarán a Deseado; las embarcaciones también operarán en el muelle de Comodoro.

Con el arribo de los remolcadores Norman Baltic y Norman Skarven a la terminal marítima local previsto para fines de enero, finalmente se supo que la exploración off shore en la Cuenca de Malvinas que la firma Repsol YPF había anunciado para octubre del año pasado podría finalmente dar inicio en febrero.

El 20 de enero recalarán en Mar del Plata para después iniciar navegación hasta el puerto local, donde completarán algunos formalismos con Aduana, se abastecerán de combustible y víveres y zarparán hacia la Cuenca Austral para asistir al buque perforador.

### Exploración en la Cuenca Austral

El operativo de búsqueda de reservas de hidrocarburos se desarrollará a 300 kilómetros de Río Grande y a 498 kilómetros de Río Gallegos en Mar Argentino, en un área marítima fuera de la disputa con Gran Bretaña. Consistirá en la perforación de un pozo, el Malvinas XI, que será efectuado por el buque perforador Stena Drillmax que cuenta con capacidad operativa hasta 3.000 metros de profundidad en el agua y en ese sentido se supo que del resultado que arroje el "Malvinas XI" dependerá que se resuelva una segunda fase en esta operación de riesgo.

Asimismo, se informó que la nave de 228 metros de eslora, 42 de manga y 12 metros de calado cuenta con camarotes para 180 personas, entre personal navegante y operativo petrolero. Provisto de una gran tecnología tanto en materia de navegación como de perforación en aguas profundas, el Stena Drillmax tiene un sistema de posicionamiento dinámico satelital que le facilita las operaciones en forma normal con oleaje de hasta 6,7 metros, pudiendo permanecer conectado sin operar (stand by) a la cañería de perforación desde los 11,5mts.

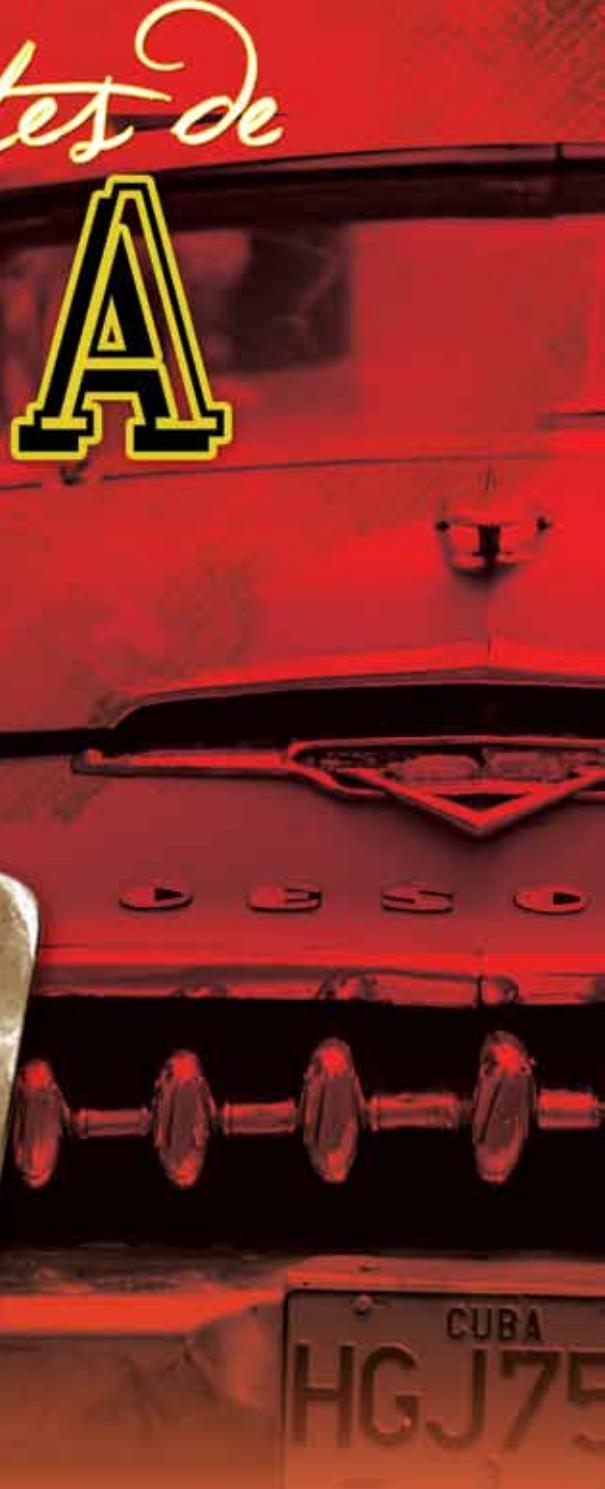
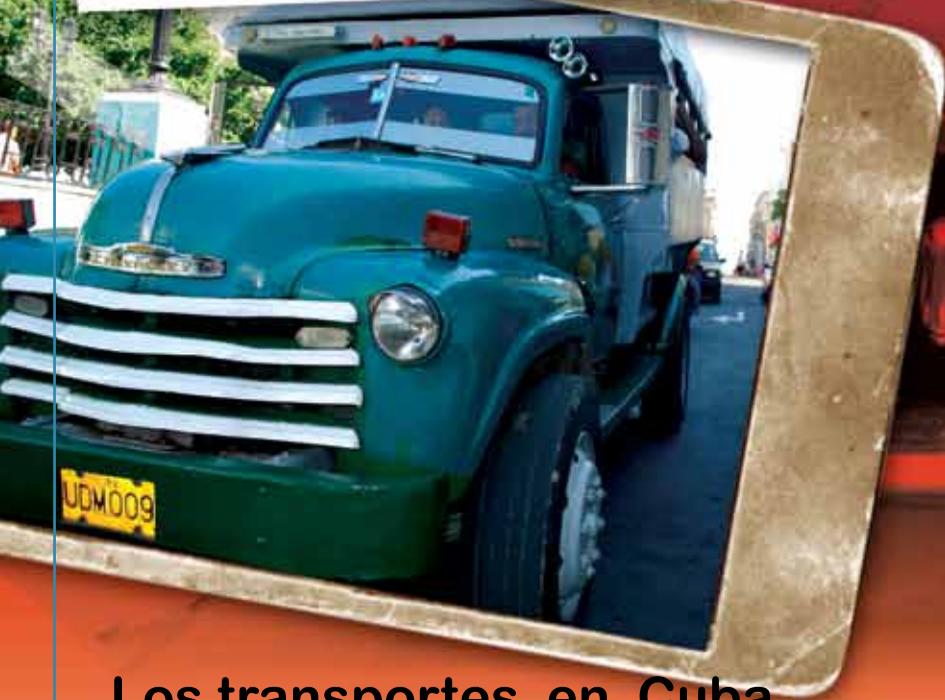
# Se incrementan las ventas de vehículos 0 Km

Ventas de Vehículos Nacionales a Concesionarios	Comercializados por las terminales		Importados por distribuidores y particulares		Total	
	Período	2009	2010	2009	2010	2009
Enero	31429	46644	2270	3400	33699	50044
Febrero	30745	46354	2350	3030	33095	49384
Marzo	34560	50895	2520	3780	37080	54675
Abril	36840	46535	2700	3400	39540	49935
Mayo	37862	50039	3010	3550	40872	53589
Junio	40395	56940	2570	4000	42965	60940
Julio	40921	50065	2550	3570	43471	53635
Agosto	40153	57179	2400	4420	42553	61599
Septiembre	40049	59094	2520	4820	42569	63914
Octubre	42060	56493	2570	4515	44630	61008
Noviembre	39518	64917	2300	5220	41818	70137
<b>11 meses</b>	<b>414532</b>	<b>585155</b>	<b>27760</b>	<b>43705</b>	<b>442292</b>	<b>628860</b>
Diciembre	42410		2440		44850	
<b>TOTALES</b>	<b>456942</b>	<b>585155</b>	<b>30200</b>	<b>43705</b>	<b>487142</b>	<b>628860</b>

Ventas de vehículos nacionales a concesionarios	Categoría A						Categoría B		Total	
	Automóviles		Utilitarios		Total		Total		Total	
Período	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010
Enero	12040	12365	3286	3010	15326	15375	352	415	15678	15790
Febrero	7147	13503	3197	4084	10344	17587	335	545	10679	18132
Marzo	10708	14014	3611	4405	14319	18419	379	663	14698	19082
Abril	12371	13672	3723	4900	16094	18572	382	730	16476	19302
Mayo	12819	14644	3698	5197	16517	19841	442	784	16959	20625
Junio	12908	16652	3262	5297	16170	21949	442	903	16612	22852
Julio	14148	16894	4457	5281	18605	22175	531	770	19136	22945
Agosto	13499	17358	3575	6664	17074	24022	515	769	17589	24791
Septiembre	13105	17166	4635	5989	17740	23155	446	816	18186	23971
Octubre	13365	17582	4829	5674	18194	23256	540	980	18734	24236
Noviembre	12474	20432	4573	7398	17047	27830	602	756	17649	28586
<b>11 meses</b>	<b>134584</b>	<b>174282</b>	<b>42846</b>	<b>57899</b>	<b>177430</b>	<b>232181</b>	<b>4966</b>	<b>8131</b>	<b>182396</b>	<b>240312</b>
Diciembre	11805		4112		15917		419		16336	
<b>TOTALES</b>	<b>146389</b>	<b>174282</b>	<b>46958</b>	<b>57899</b>	<b>193347</b>	<b>232181</b>	<b>5385</b>	<b>8131</b>	<b>198732</b>	<b>240312</b>

Fuente: ADEFA

# Transportes de CTTB



## Los transportes en Cuba



Por un recorrido de esta a oeste, a través de los más de 1000 kilómetros que conforman la longitud de la Isla de Cuba, podemos encontrar una variedad de medios de transporte que recrean, en muchos casos, una época pasada. En la zona rural, es frecuente encontrarse con la venta domiciliar de agua transportada en tambores, tirada por una yunta de bueyes,

también distribuyéndola, por medio de tractores, en tanques de mayores contenidos. También sobre la ruta, se pueden ver los carros con la preciada leche recién ordeñada, esperando a los camiones que la van recogiendo para su posterior distribución, exclusiva a los niños y ancianos.

Nostálgicas son las imágenes de los campos arados con bueyes que nos retrotrae a épocas pasadas. Cuba "va al trote", en la mayoría de sus pueblos, con coches tirados por caballos. Es un símbolo de su tradición. Son descendiente del "quitrin", nombre de un vehículo empleado en tiempos de la colonia. Estos coches mueven por todos lados a sus habitantes, tanto para el paseo del domingo, para tomarse un "mojito" con buen ron, como para dirigirse a sus trabajos o realizar compras. Son coches de factura simple, existen fábricas en la Ciudad de Olguín, unos pocos quedan de épocas más antiguas, pero no son de la calidad como los que se encuentran en los catálogos de remates de la Casa Sarachaga aquí en Buenos Aires.



Vienen haciendo un servicio de transporte que resulta ecológico, ya que más de una ciudad gustaría disfrutar de una atmósfera libre de gases tóxicos, de contaminación y de ruidos. Para mantener la limpieza, toman la precaución que los carros tengan un lugar, para que las heces de los animales no vaya ensuciando las calles, después son mezcladas con la basura de la población y se utilizan para abono de la tierra y así mejorar las cosechas sin tanto químico.

La Ciudad de Bayamo es célebre por sus coches de caballo, que es el símbolo del pueblo. Una escultura ha sido perpetuada por artistas

populares y luce a la puerta de entrada de la zona urbana.

Ocurre otro tanto en la Ciudad de Cárdenas, situada a 20 Km. de Varadero, donde escultores locales muestran a l pintoresco coche y a la bicicleta que son también símbolos muy preciados de la Ciudad. La bicicleta es un medio económico, muy utilizado, como también los bici-taxi o ciclo-vía, agradable transporte que utiliza la población y también el visitante que le permite recorrer y trasladarse de un lugar a otro en forma rápida. En Camagüey, se disfruta de estos artefactos pintados de colores, muy útiles para circular por el laberinto de

sus calles de trazado medieval.

En la Habana o Santiago de Cuba es frecuente movilizarse con los Coco-taxi, unas motonetas, con capacidad para dos personas, adaptadas para transitar por la ciudad Resalta, para quienes no están acostumbrados, observar el traslado de pasajeros, organizados con asientos y techos o simplemente parados, en las cajas de antiguos camiones Ford, Chevrolet, como también en amplios volquetes arrastrados por tractores.

Otra modalidad es el transporte masivo, llamados "camellos" o vulgarmente "monstruos", que pue-

## POWER TEKNIC

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO EN ESTACIONES DE CARGA DE GNC

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

RE CALIBRACIÓN DE VÁLVULAS DE SEGURIDAD

CALIBRACIÓN DE SURTIDORES CON BALANZA PATRÓN

MEDICIÓN DE RUIDOS Y VIBRACIONES

PRUEBA HIDRÁULICA DE CILINDROS Y CAÑERÍAS

Blanco Encalada 5088 – CP 1431  
CABA – Buenos Aires – Argentina  
Tel (11) 4686-4432 – info@powerteknic.com

## Los transportes en Cuba

...continúa de pág. 23

den llevar a más de 200 personas. Por su tamaño no pueden entrar por las calles estrechas y mantienen su circulación por las afueras de los pueblos. Están arrastrados por una "cuña tractora" de motor americano, con carrocería cubana. Incorporado en fecha más reciente está el ómnibus de fueye, con gran capacidad de transporte que se observan en Buenos Aires en la línea 132.

El transporte ferroviario también está presente en Cuba, que ostenta tener el primer ferrocarril hispanoamericano, construido en tiempos que la isla pertenecía a la dominación de la España. Fue inaugurado el 19 de noviembre de 1837, una década antes que en España y 20 años antes que en Argentina. El primer tramo fue de 17 millas, La Habana - Bejucal. Se compraron a Inglaterra 8 locomotoras y los rieles. Estados Unidos, proveyó las herramientas, los ingenieros y fue responsable de la dirección técnica. El tramo total fue de La Habana hasta Santiago de Cuba, formando como una espina dorsal y saliendo a través de ella, distintos rieles que conectaban con los ingenios, llamados centrales. Los grandes hacendados construían sus propios caminos de hierro conformando una trama que cubría las necesidades de traslado de la producción y llevó el nombre de Ferrocarril Cañero.

Se suma a estos transportes, los bellos coches antiguos, pintados

en fuertes colores utilizados como taxis que son muy requeridos por los visitantes, los Cadillac, los Chevrolet modelo 52, 53, los Ford 48, los Impala 59. La emoción sube cuando a la vuelta de cualquier esquina o calle se encuentran los coches argentinos importados por Cuba, así se observan un Peugeot 404, un Fiat 125 o un Ford Falcon y hasta una Estanciera.

El bloqueo que Cuba sufre desde hace tanto tiempo, limitó el desarrollo de sus medios de transporte, a pesar de ello va logrando avanzar en el tema. Recientemente firmó un contrato con China para la construcción de 100 locomotoras con tecnología desarrollada por ingenieros cubanos. Se están reacondicionando sus vías férreas para la circulación de las nueve que ya llegaron.

En estas bellas postales con las imágenes de sus transportes, también encontramos su música doblando cualquier esquina, la música de un pueblo, cosmopolita, alegre, amable y hospitalario.

.....  
**Susana Haydee Boragno es historiadora, se especializa en medios de transporte ferroviarios y carreteros.**  
**susanaboragno@fibertel.com.ar**



# CO.SE.PE.S.A.

EMPRESA CONSTRUCTORA DEDICADA A ESTACIONES DE SERVICIOS

- INSTALACION DE TANQUES
- PROTECCIONES CATODICAS/MEDICIONES
- INSTALACION DE PARARRAYOS S
- REJILLA PERIMETRAL
- PAVIMENTOS DE HORMIGON, FERROCEMENTADOS
- CAÑERIAS RIGIDAS Y FLEXIBLES
- PUESTA A TIERRA
- REJILLA INDUSTRIAL

HOMOLOGADOS POR YPF Y PETROBRAS PARA LA INSTALACION DE TANQUES Y CAÑERIAS

www.cosepesa.com.ar / cosepesa@cosepesa.com.ar / Manuelita Rosas 2068 - Banfield. Tel: 4264-7725

# Capex encontró petróleo y gas en Río Negro

La empresa Capex encontró petróleo y gas en un pozo de inusual profundidad ubicado pocos kilómetros al este del lago Pellegrini.

Lo reciente del hallazgo le ha impedido a la compañía hacer ensayos para determinar los volúmenes de los recursos hallados.

La expectativa es alta porque la perforación apuntó a un objetivo que estaba a profundidades poco vistas en la zona: 5.100 metros.

El área del hallazgo, Lago Pellegrini, se extiende en una amplia franja que nace al este del espejo de agua y corre hacia el norte. Se trata de un bloque de alto riesgo que fue adjudicada para tareas exploratorias en una de las rondas licitatorias del gobierno de Miguel Saiz.

“Río Negro Energía” adelantó el mes pasado las expectativas que las empresas petroleras tienen puestas en el petróleo de Río Negro para este año. YPF, Petrobras, Apache, Chevron y otras petroleras con presencia más modesta en nuestro país tienen definidas inversiones en todo el oeste rionegrino.

Es muy probable que al cabo de 2011 en Río Negro, donde se extiende el borde de la cuenca, se registren más pozos que en Neuquén.

El negocio del petróleo, a diferencia del gas, adquirió en el mercado doméstico un precio más atractivo para las empresas del que existía hace unos años.

Capex tiene vasta experiencia en el negocio de los hidrocarburos a

partir del área Agua del Cajón, en la zona de Senillosa (Neuquén), donde durante años pudo darle valor agregado a una producción de gas de mediana magnitud, mediante la construcción de una central térmica de generación de electricidad de gran eficiencia.

Capex es una empresa que cotiza en la Bolsa de Buenos Aires. Suele ser cauta en sus anuncios y reservada en relación con la prensa.

.....

## ANGEL REYNA & ASOCIADOS S.R.L.

Representante exclusivo en Argentina de DEHN + SÖHNE

### Soluciones Integrales en Protección contra Rayos y Sobretensiones

#### Estamos en dónde usted nos necesita:

- /// Soluciones para la electricidad estática en las cañerías de polietileno.
- /// Industria del Petróleo y Gas.
- /// Industria Eólica y Fotovoltáica.
- /// Instalaciones de Telefonía Móvil.
- /// Equipos de Limpieza.
- /// Proyectos y obras para las instalaciones de servicios de GNC.

**¡Invertir en Protección es su alternativa más segura!**

[www.dehnargentina.com.ar](http://www.dehnargentina.com.ar)

[info@dehnargentina.com.ar](mailto:info@dehnargentina.com.ar)

Tel.: (05411) 4431-9415 / 4433-5032

Av. Directorio 1266 Piso 1º Oficina J - (1406) - CABA - Argentina



# GNC + Hidrógeno, una realidad en Pico Truncado



## Negociaciones con remiserías

Paralelamente, a medida que se establecían contactos con las diversas remiserías de la ciudad para ofrecerles facilidades para instalar el servicio, se comenzó a acondicionar un conjunto de vehículos de la ciudad con una amplia cantidad de modelos, magnitudes y usos.

De esta manera, en la actualidad existen seis autos en las calles de Pico Truncado que cuentan con esta moderna y ecológica tecnología: el Renault 9 y la Ford Ranger pertenecientes a la Planta de Hidrógeno; un Volkswagen Gol y una Renault Kangoo del parque automotor municipal; y los patrulleros de la Seccional 1 de Policía recientemente equipados: un Volkswagen Gol y un Chevrolet Corsa.

el inicio de la gestión buscamos generar oportunidades mediante el aprovechamiento de otro tipo de energías, que sean renovables, y a su vez limpias y no contaminantes.

Así es como promovimos la instalación de la Planta de Hidrógeno y el Parque Eólico más importante de Latinoamérica, un orgullo para Pico Truncado, Santa Cruz y la Argentina, con el importante apoyo del Gobierno provincial y nacional. Apostamos hacia el futuro, no sólo cuidando el planeta, sino también ofreciendo oportunidades que tal vez no aprovechemos nosotros, pero sí las generaciones que nos sucedan", concluyó

.....

Con los dos patrulleros acondicionados en los últimos días, ya son seis los vehículos de Pico Truncado que cuentan con la tecnología de alimentación mediante el mix de gas comprimido más hidrógeno como combustible.

Luego del convenio firmado a principios de 2010 por el ministro de Planificación Federal Julio De Vido con el intendente Maimo, mediante el cual el Gobierno Nacional se comprometió a financiar los 10 millones de pesos necesarios para la industrialización de la Planta de Hidrógeno, los avances se sucedieron sin descanso: la modernización del anemómetro para la medición de los vientos; la adquisición del mejor electroizador del mundo a la empresa suiza AccaGen; y la ampliación del predio de la Planta, que según la empresa Servicon SA estará lista para el mes de mayo.

## 60% de ahorro

La recarga de los tanques de GNC e hidrógeno se realiza en la misma Planta, y constituye un ahorro de más del 60% del costo en combustibles, en comparación con la nafta. Consultado por los avances evidenciados durante su mandato, el intendente de Pico Truncado y presidente de la Fundación Hidrógeno Santa Cruz, Osvaldo Maimo expresó que "nosotros sabemos que el petróleo no va a durar para siempre, así que desde

# REPAR Power

Reparación y venta de equipos hidráulicos



Criques | Elevadores | Zorras | Expansores

Quirno 622. Capital Federal. Tel. 4612-6412

# AutoGasco, el team chileno que compite con GNC



ir a gas para dar el ejemplo a la gente y a otros corredores. Muchos ya se muestran interesados en el proyecto. El propio presidente (Sebastián Piñera) nos felicitó cuando estuvo en Arica", comenta Francisco Casale, el último de los pilotos. Su hermano, Ignacio, maneja el camión que antes de las verificaciones técnicas en La Rural chocó a un particular en Ramos Mejía (allí conducía su copiloto).

demostrar que sus autos pueden terminar yendo a gas. "En Chile casi no existe esta modalidad. No es como en Argentina que hay un auto a GNC en cada cuadra. Acá tenemos días de alerta ambiental donde no se puede salir a la calle. Va más allá de la carrera.

.....

**A**utoGasco tiene en competencia tres autos, todos Toyota, y un camión Mercedes Benz, que está anotado para competir pero hace las veces de mochilero para asistir a los tres vehículos.

Los autos son híbridos, pueden correr a GNC y a bencina, pero la prioridad la tiene el gas: "Elegimos

La empresa Gasco ya había lanzado este proyecto experimental en la anterior edición, sin mucho éxito. "Estaban improvisando y eligieron gente que no tenía experiencia en esto. Por eso no tomó la trascendencia de ahora en Chile", aclara Jorge Latrach, que corre su tercer Dakar. Más allá de la carrera, hay un trasfondo relacionado con el ambientalismo. La idea es



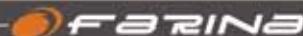
## TERMOS DE AGUA PARA MATE

■ No se conforme con menos, instale el mejor termo del mercado y participe en un negocio altamente rentable

- Acepta todas las monedas
- Chasis con tratamiento anticorrosivo
- Equipado con disyuntor para mayor seguridad
- Temperatura y precio programables
- Caja de recaudación con cerradura independiente
- Filtro triple
- Un año de garantía



Para venta/alquiler / comodato



David Ortega 1570 -Mar del Plata TE: 0223-470-4466/155-218985  
e-mail: info@farinavending.com - Web: www.farinavending.com

Certificación de sustentabilidad

# Europa aumenta las exigencias a exportadores de biocombustibles



El bloque comercial empezará a requerir materia prima, aceites, biodiesel y bioetanol proveniente de producciones sustentables certificadas



La Unión Europea (UE) comenzará a exigir a partir de 2011 la certificación de sustentabilidad de los Biocombustibles y Biomasa que se utilicen dentro de su territorio.

Esta exigencia se desprende del objetivo impuesto por la Comunidad Europea de que, para 2020, un 20% de la energía total utilizada provenga de fuentes renovables, recordó Javier Pepa Furfaro, director de SPC Consultores.

Como consecuencia de la crisis medioambiental del planeta y la creciente demanda de alimentos/energías, se impone tener en cuenta ahora más que nunca el concepto de "sustentabilidad".

Por eso, a partir del año próximo, los exportadores empezarán a requerir materia prima, aceites y biodiesel/ bioetanol proveniente de producciones sustentables certificadas.

"Considerando que la Argentina exportó sólo en lo que va del año más de 700 mil toneladas de biodiesel destinadas al consumo europeo, es necesario avanzar en los conocimientos y certificación de protocolos de sustentabilidad en toda su cade-

na productiva", aseguró Pepa Furfaro.

Y recordó que hace algunos años sucedió algo parecido con el concepto de "inocuidad alimentaria", como consecuencia de crisis alimentarias de relevancia y amplia difusión (vaca loca, dioxinas, etc.).

En 2011 sólo serán válidos aquellos protocolos reconocidos y aprobados por la Unión Europea.

Pepa Furfaro explicó que "estas exigencias satisfacen los requere-

rimientos de los consumidores, conscientes de los problemas ambientales y sociales que rodean la producción y comercio de productos agropecuarios, y además son utilizadas, en muchos casos, como barreras para arancelarias".

Agregó que "en ambos casos, conviene tomarlas como fuente de beneficios", y concluyó que "lo cierto y real es que llegaron para quedarse y habrá que trabajar para adaptarse a las mismos".

.....

**MACHINE**  
**COLORS**

websites multimedia catálogos dvd revistas

[www.machinecolors.com.ar](http://www.machinecolors.com.ar)

info@machinecolors.com.ar 15-4088-7588

# La automotriz china JAC comienza a exportar vehículos de etanol a Brasil



Latinoamérica se ha convertido en un objetivo clave para el sector chino de la automoción, que incluso ha establecido o establecerá

plantas de fabricación de sus automóviles en países como México, Uruguay o el propio Brasil.

.....

El fabricante chino JAC (siglas de Jianghuai Automobile Company) envió la primera serie de 500 vehículos que usan etanol como combustible a Brasil, país al que prevé exportar 620.000 autos de este tipo en los próximos 10 años, informó la prensa estatal.

La cifra se acordó en agosto por mediación de un pacto entre JAC y la distribuidora brasileña SHC, y supone un gran paso del sector chino en Brasil, el cuarto mayor mercado de automóviles del mundo (China, por su parte, es el primero, desde el pasado año).

JAC, uno de los 10 mayores fabricantes de automóviles de China, adoptará una estrategia más global en los próximos años, compitiendo gradualmente con las grandes empresas del sector, en palabras del subdirector general de la compañía, She Cairong, a la agencia oficial Xinhua.

**DYNAMICA DIGITAL**  
 TECNOLOGIA PARA ESTACIONES Y TERMINALES DE ABASTECIMIENTO  
 TEL + 0261-153539876 / NEXTEL ID 214\*477  
 dinamica.digital@gmail.com  
 www.dynamicadigital.com.ar



Dynamica Digital provee Sistemas y Tecnología para Estaciones de Servicios y Abastecimientos propios como:

- Minería
- Transporte de Cargas
- Terminales Férreas
- Grúas y Maquinaria pesada
- Distribuidores Diesel

Nuestros principales sistemas son:

- Controlador de Surtidores CEM-44
- Telemedición de Tanques VEEDER-ROOT
- Control de Flotas Vehicular RF-ID
- Controlador de Surtidores GNC
- Surtidores Electrónicos GILBARCO



sistemas s.a.

**CAPTURA DE DATOS Y CONTROL DE SURTIDORES, DE GNC Y LIQUIDOS**

[www.tpsistemassa.com.ar](http://www.tpsistemassa.com.ar)

**0351 480-7120**



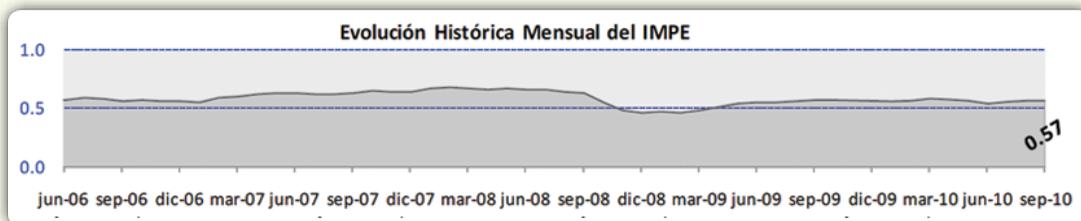
# Estadísticas

## IMPE 0.57

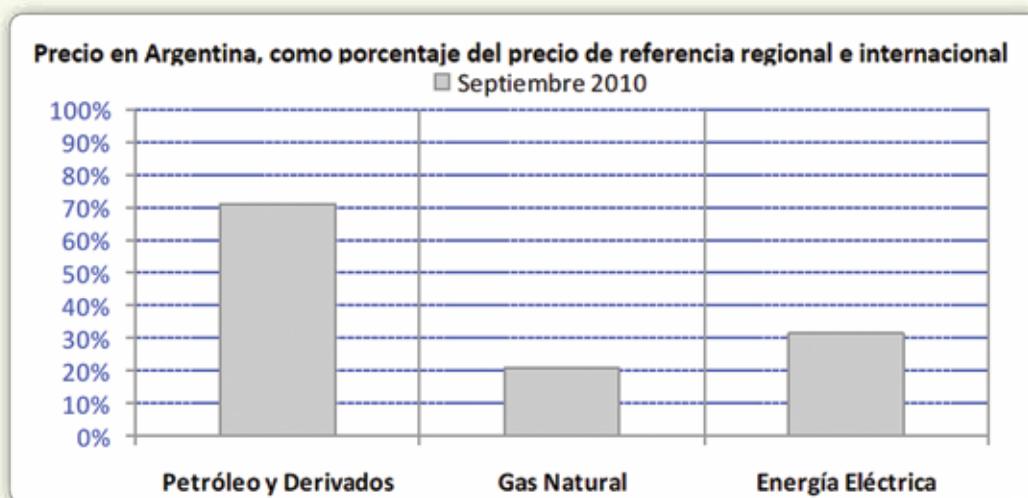
### INDICE MONITOR DE PRECIOS DE LA ENERGÍA (IMPE)

El valor 0,57 indica la distorsión promedio de los precios de la canasta energética argentina correspondiente al mes de Septiembre de 2010 respecto de los precios promedio de una canasta comparativa que sigue las referencias regionales e internacionales.

Significa de manera simple, que si esta canasta energética comparativa tuvo en Septiembre pasado un valor estandarizado de 1 peso, esa misma canasta en la Argentina costaba 43 centavos de peso.



### Desagregación del IMPE para los distintos rubros de la canasta energética



Fuente: Montamat & Asociados

**PARA ESTAR PRESENTE EN ESTAS PAGINAS,  
CONSULTE NUESTRO DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD**



**5032-9104**

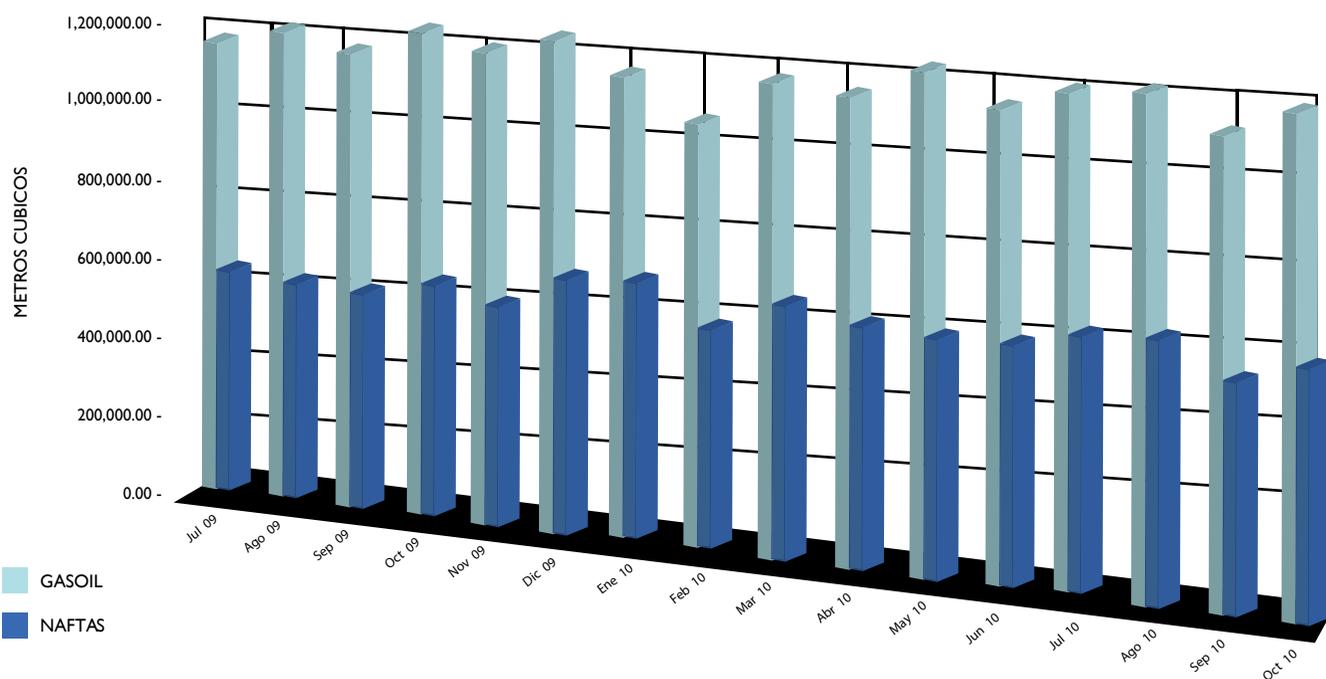
**JORGE CRAVERO**

[jcravero@aesargentina.com](mailto:jcravero@aesargentina.com)

VENTAS al MERCADO de COMBUSTIBLES LIQUIDOS  
(Período: Julio 2009 a Octubre 2010)

Fecha	Metros cúbicos			
	Gas Oil	Nafta Común >83Ron	Nafta Super >93Ron	Nafta Super >97Ron
Jul-09	1044610	32866	347481	79944
Ago-09	1060599	31889	358071	86778
Sep-09	1042063	32313	355956	86193
Oct-09	1099225	31818	374311	100268
Nov-09	1065296	28310	353184	94214
Dic-09	1136458	30290	404066	109750
Ene-10	1022268	32790	384793	115379
Feb-10	966971	23206	368365	96214
Mar-10	1078454	28459	400501	101133
Abr-10	1061531	26544	387484	100037
May-10	1175343	24410	373732	99261
Jun-10	1122969	22744	366452	92748
Jul-10	1161649	22272	385553	111701
Ago-10	1152065	22416	397001	101926
Sep-10	1122881	21430	377995	98070
Oct-10	1155474	19414	406564	105884

Fuente: Secretaría de Energía



# Estadísticas

Estaciones de Carga de GNC:	Cantidad
Exendedoras de sólo GNC	522
Exendedoras de Líquidos y GNC	1130
<b>Total</b>	<b>(*) 1652</b>

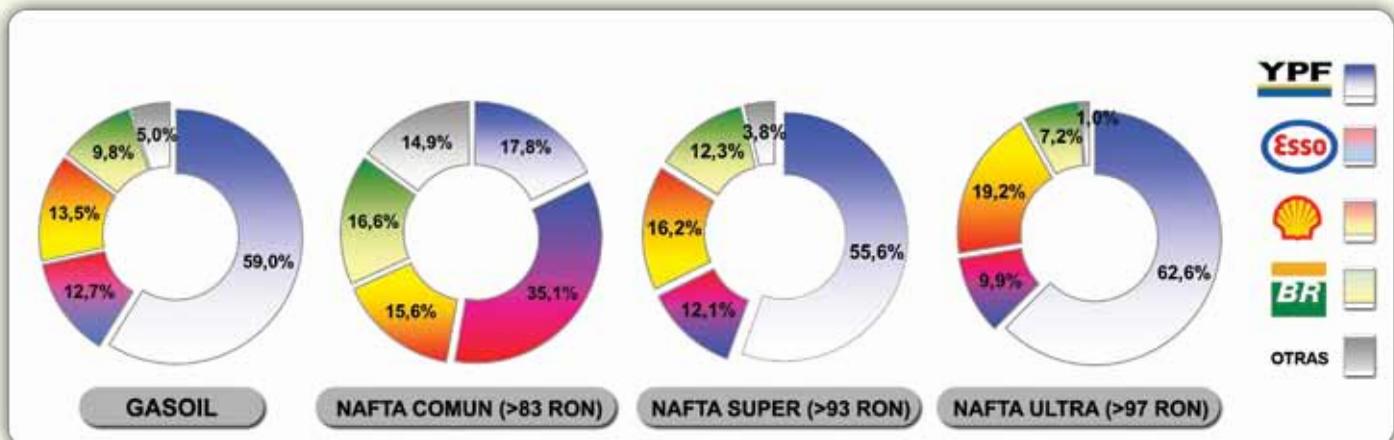
(\*) El ENARGAS tiene registradas 1.873 estaciones de carga

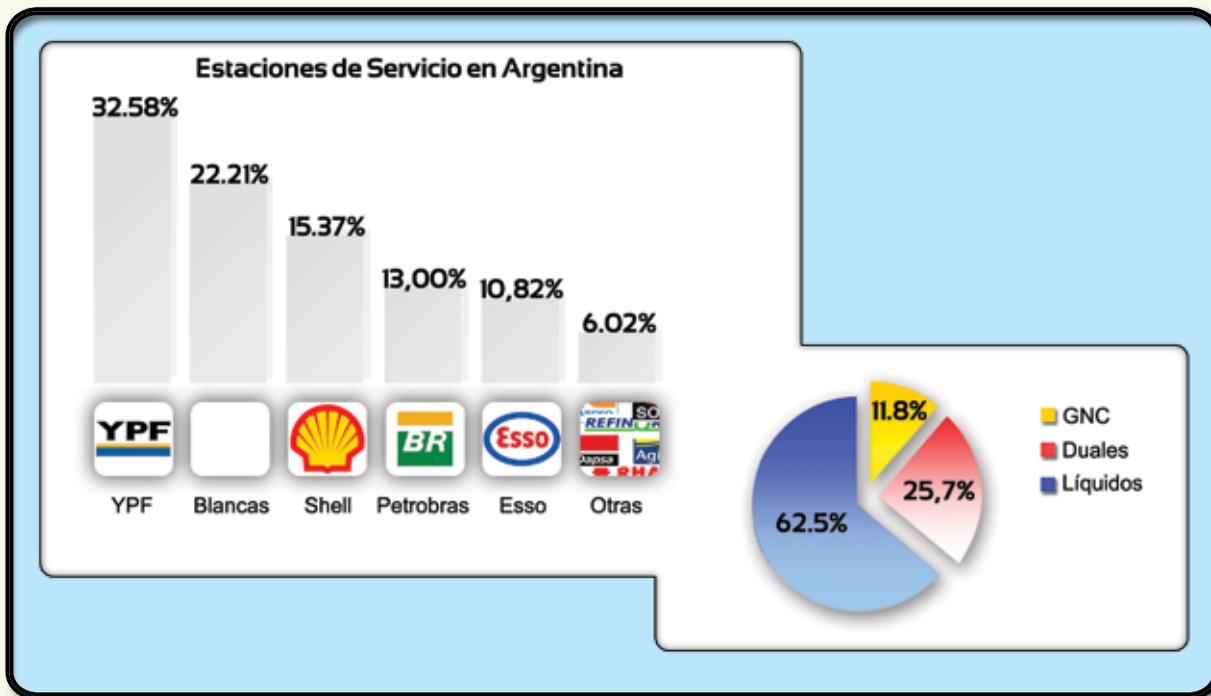
## ESTACIONES DE SERVICIO POR BANDERA

Bandera	Buenos Aires	Capital Federal	Catamarca	Chaco	Chubut	Córdoba	Corrientes	Entre Ríos	Formosa	Jujuy	La Pampa	La Rioja	Mendoza	Misiones	Neuquén	Río Negro	Salta	San Juan	San Luis	Santa Cruz	Santa Fé	Santiago del Est.	Tierra del Fuego	Tucumán	Totales
YPF	494	93	7	28	27	159	23	55	10	18	29	14	90	38	25	34	43	23	15	27	122	22	7	30	1433
Blancas	289	49	5	22	4	119	15	50	4	11	15	1	87	20	8	6	16	22	14	0	165	26	0	29	977
Shell	279	62	2	20	3	73	17	36	4	6	9	2	21	19	2	6	7	3	1	0	82	7	0	15	676
Petrobras	255	33	4	6	23	53	14	23	0	1	7	1	10	4	11	25	2	6	3	13	69	3	0	6	572
ESSO	184	38	4	7	4	66	9	25	5	2	4	3	8	12	2	10	3	7	10	1	60	7	1	4	476
Sol Petroleo	54	1	0	0	0	29	1	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	16	0	0	0	108
Refinor	0	0	2	4	0	2	0	0	0	7	0	3	0	0	0	0	20	0	0	0	0	6	0	23	67
Aspro	27	3	0	0	0	3	0	0	0	1	2	0	3	0	1	2	0	0	0	0	6	0	0	2	50
RHASA	11	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	2	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	15
Agira	7	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	9
Camuzzi G.P.	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	10
P. Del Plata	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
DAPSA	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
<b>Cantidad de Estaciones</b>	<b>1610</b>	<b>282</b>	<b>24</b>	<b>87</b>	<b>61</b>	<b>506</b>	<b>79</b>	<b>197</b>	<b>23</b>	<b>46</b>	<b>66</b>	<b>24</b>	<b>221</b>	<b>93</b>	<b>49</b>	<b>87</b>	<b>91</b>	<b>61</b>	<b>43</b>	<b>41</b>	<b>520</b>	<b>71</b>	<b>8</b>	<b>109</b>	<b>4399</b>

Fuente: Secretaría de Energía. Tipo de negocio: Estación de Servicio - Canal de Comercialización: Al Público.

## VENTAS DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS AL MERCADO POR PETROLERA (Octubre 2010). Fuente: Secretaría de Energía.





Colaboración: Fernando Parente

La referencia mundial en calidad.



**BUREAU VERITAS**

Av Leandro N. Alem 1134 7º (C1001AAT) Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Teléfono: (5411) **4000-8008** Web page: [www.bureauveritas.com.ar](http://www.bureauveritas.com.ar)

# Estadísticas

## SUJETOS del SISTEMA de GNC

Listado actualizado a Diciembre - 2010

Provincia	Cantidad de Vehículos a GNC	Estaciones de GNC	PECs	CRPC	TdM
Buenos Aires	661661	844	41	25	499
Cap. Fed.	96029	148	15	3	72
Catamarca	6436	11	0	0	3
Chaco	229	0	0	0	0
Chubut	1302	3	0	0	3
Córdoba	184644	240	14	9	132
Corrientes	463	0	0	0	0
Entre Ríos	34971	58	3	3	44
Formosa	141	0	0	0	0
Jujuy	13145	25	1	1	10
La Pampa	8320	12	1	1	7
La Rioja	2950	3	0	0	2
Mendoza	128698	134	8	5	121
Misiones	191	0	0	0	0
Neuquén	12473	17	1	1	13
Río Negro	17728	26	0	0	19
S. del Estero	12597	32	1	1	6
Salta	25951	43	2	3	19
San Juan	28875	39	2	1	17
San Luis	21769	23	3	2	6
Santa Cruz	185	0	0	0	0
Santa Fe	120853	132	8	8	107
T. del Fuego	604	1	0	0	1
Tucumán	46240	82	4	3	24
<b>Total País</b>	<b>1426455</b>	<b>1873</b>	<b>104</b>	<b>66</b>	<b>1105</b>

PECs: Productores de Equipos Completos

CRPC: Centros de Reprueba de Cilindros

TdM: Talleres de Montaje

## OPERACIONES de VEHICULOS a GNC

Período Abril - Noviembre 2010

Mes	Baja	Conversión	Modificación	Revisión	Revisión CRPC
Abr-10	1676	9399	4568	90739	8286
May-10	1592	9246	3803	84563	7709
Jun-10	1701	9736	3936	91929	7443
Jul-10	1914	10259	4261	104461	7546
Ago -10	1900	10389	4347	106439	7266
Sep -10	2079	10002	3719	107702	7631
Oct -10	1698	8446	3284	104804	6848
Nov -10	1757	8035	3287	107323	6603

Fuente: ENARGAS

# Total de gas natural consumido y su relación con el GNC

## GAS ENTREGADO AL SECTOR GNC POR DISTRIBUIDORA (En miles de m<sup>3</sup> de 9300 Kcal)

Distribuidora	2009			2010								
	Octubre	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre
Metrogas S.A.	48488	46820	49256	42018	38850	47006	45263	46796	46303	47900	47892	47311
Gas Natural Ban S.A.	38567	30376	48702	40497	38180	43750	43595	47293	46061	45924	38935	46077
Distribuidora de Gas del Centro S.A.	28101	27075	29204	27165	25459	28023	28298	28921	28316	30632	30064	29353
Distribuidora de Gas Cuyana S.A.	23753	22582	24089	21800	20713	23401	23627	24526	23859	24721	24386	23903
Litoral Gas S.A.	21503	20091	21561	21800	20713	23401	23627	24526	23859	24721	24386	23903
Gasnea S.A.	3597	3210	3577	3758	3248	3335	3446	3582	3180	3604	3543	3390
Camuzzi Gas Pampeana S.A.	27619	25979	28771	29688	27052	27494	26837	27251	25572	27648	27602	26936
Gasnor S.A.	20755	19905	21838	19264	18248	20581	20408	21399	21065	22538	22406	21628
Camuzzi Gas Pampeana del Sur S.A.	5252	5095	5394	5636	5053	5389	5110	5645	5334	5553	6050	5549
<b>Total de gas entregado al GNC</b>	<b>217635</b>	<b>201133</b>	<b>232392</b>	<b>211626</b>	<b>197516</b>	<b>222380</b>	<b>220211</b>	<b>229939</b>	<b>223549</b>	<b>233241</b>	<b>225264</b>	<b>228050</b>
Total de gas comercializado	2433393	2168802	2144556	2216802	2101805	2240201	2325441	2695579	2850646	3080309	3096597	2736984
Porcentaje del GNC sobre el total comercializado	10,03%	9,27%	10,84%	9,55%	9,40%	9,93%	9,47%	8,53%	7,84%	7,57%	7,27%	8,33%

ENARGAS. Datos Operativos de Transporte y Distribución.

**POTIGIAN**  
Golosinas  
EXCELENCIA EN DISTRIBUCION

Potigian es el operador logístico y proveedor integral capacitado para un servicio óptimo en todo el país.

- Distribuidor N°1 de Massalin Particulares, zona autorizada MP
- Golosinas
- Comestibles
- Artículos varios
- Perfumería
- Almacén
- CARGA VIRTUAL

4016-7684 | [www.potigian.com.ar](http://www.potigian.com.ar)

# La petrolera Exxon Mobil es la compañía más valiosa del mundo



La compañía petrolífera estadounidense Exxon Mobil, es la empresa más valiosa del mundo de acuerdo a su cotización actual en la bolsa (276.000 millones de euros), según una lista publicada por el rotativo económico alemán Handelsblatt.

En segundo lugar se ubica su competidora china Petrochina (227.000 millones) y la firma informática Apple (221.000 millones).

Según Handelsblatt, la empresa del año es esta última, que ha saltado diez puestos en la clasificación frente a la lista anterior, después de que sus acciones se revalorizaran un 70 % gracias al iPad, iPod, iPhone y sus computadores.

En el cuarto puesto de la clasificación se encuentra la minera Billiton (184.000 millones), seguido por Microsoft (179.000 millones), Commercial Bank of China (175.000), Petrobras (171.000), China Construction Bank (166.000), Royal Dutch Shell (155.000) y Nestlé (152.000).

Por regiones, un total de 38 empresas de la lista de 100 se encuentran situadas en Estados Unidos, 34 en Europa, 17 en el lejano oriente y 11 en otros lugares.

Varias de las 100 compañías más valiosas del mundo operan en el Perú.

Así tenemos que Billiton tienen el 33% de las acciones de la mina de cobre Antamina en Ancash, Petrobrás explora varios lotes petroleros en la selva del Cusco y también es conocida la presencia de Nestlé.

También figura el banco HSBC (puesto 18), IBM (19), Rio Tinto -que opera la mina La Granja en Cajamarca- (30), Telefónica (51), Unilever (58) y McDonalds (72).

.....



## Control y medición de:

- > Ruidos y Vibraciones
- > Niveles de Iluminación
- > Puesta a Tierra
- > Potencial de Protección Catódica



# Petrobras construye terminal oceánica



badas de Brasil (14.000 millones de barriles).

Según un comunicado difundido por las autoridades del gigante petrolero regional, la Unidad Offshore de Transferencia y Exportación (UOTE) entrará en operaciones a partir del año próximo y tendrá capacidad para almacenar cerca de dos millones de barriles de petróleo.

Será un navío fijo, de gran porte, instalado a 80 kilómetros de Macaé, en el norte de Fluminense, que podrá ser abastecido simultáneamente por dos embarcaciones provenientes de plataformas de la Bahía de Santos, explicó Petrobras en su site oficial.

De acuerdo a un cable de la agencia Reuters, la nueva terminal será instalada en aguas del Atlántico, con una profundidad de 70 metros y su sistema de boyas permitirá que los navíos se mantengan atracados a la embarcación fija para recibir el combustible.

Según el plan de negocios 2010-2014, que está siendo revisado para el período 2011-2015, el año próximo la región de pre-sal es-

tará produciendo 137.000 barriles diarios; 210.000 barriles en 2013; 368.000 en 2014; 582.000 en 2015, llegando casi al millón en 2016.

Mientras tanto, menciona el diario El cronista, en la Argentina la petrolera estatal brasileña llevó a cabo un plan de reducción de operaciones que incluyó la venta de su refinería en la localidad santafesina de San Lorenzo y una red de 300 estaciones de servicio al empresario Cristóbal López.

.....

La petrolera estatal brasileña Petrobras va a invertir alrededor de u\$s 500 millones en la construcción de su primera terminal oceánica que tendrá por objetivo facilitar el transporte de combustibles de las llamadas zonas de pre-sal hacia sus futuras refinerías ubicadas en el nordeste del país vecino y también para el exterior como la Argentina.

Se trata de una zona en la localidad de Tupi que ha sido bautizada como la frontera exploratoria cuyas gigantescas reservas pueden convertir a Brasil en uno de los mayores exportadores de crudo del mundo. Sus posibles reservas equivalen a cerca de la mitad de las actuales existencias compro-



- TELEMEDICION Y DETECCION DE PERDIDAS
- CONTROLADOR DE SURTIDORES
- CONTROL DE FLOTAS
- CALIBRACION ELECTRONICA DE TANQUES
- MANTENIMIENTO EN TODO EL PAIS

Nuestros equipos están aprobados por INTI-CITEI



Argerich 2723 – (CP 1417) - Cap.Fed. – Buenos Aires – Argentina  
Tel/Fax: 54 11 45034484 / 45050623 E-mail: info@ledamt.com

# Los modelos más vendidos de 2010



Fue difundida la estadística de diciembre, que volvió a ser récord y cerró el año con 610 mil unidades vendidas. Chevrolet Classic, VW Gol y Peugeot 207 Compact, encabezan la lista.

Con el dato de diciembre se corrobora que el 2010 fue un año récord de ventas para la industria automotriz. Además se repite la fórmula de los autos más vendidos en la Argentina, por su relación precio producto. Así el Chevrolet Classic, con un reciente restyling está en la punta, pero si se suman las dos versiones de VW Gol (Trend y Power) es el histórico modelo el que lleva la punta.

Los datos los dió la Asociación de Concesionarios de Automotores de la República Argentina (Acarra), que detalló que el número de autos patentados durante el mes de diciembre fue de 38.596, lo

que representa un aumento del 66% comparado con diciembre de 2009, mes en el que se habían vendido 23.282.

El incremento completa 14 meses consecutivos de crecimiento y viene a establecer el mejor diciembre de la actividad y el mes que más creció en todo el año. De esta forma, se establecen los números finales del año 2010, con un total de 662.591 unidades, esto es un 29% de incremento en comparación con el total del 2009 y un 8,5 % con 2008 que había sido el año récord hasta el momento con 610.779 unidades.

### Los Top

El Gol ha sido históricamente un "best seller". Desde que en 2008 salió la nueva gama denominada Gol Trend y al mismo tiempo se siguió comercializando la llamada Power, ambos se repartieron los números. Es así que si los tomamos por separado, el Power (desde \$43.200) está séptimo y el Trend (\$52.600), tercero. Pero si ubicamos a ambos en la misma marca paraguas los tenemos primeros, con \$44.487.

El Chevrolet Classic, antes denominado Corsa, sigue siendo el preferido por taxistas y remiseros, por su relación precio - prestacio-

nes y al adaptarse muy bien al GNC. Parte desde \$45.620 el sedán y 44.860 el tres puertas. Este último también destacado entre los modelos "compactos".

El Peugeot 207 Compact, que dejó atrás a su antecesor 206, incorporando tecnología y detalles en el diseño, aparece tercero. Su gama es la más amplia con posibilidades de entrada de gama, hasta el premium que incorpora elementos de seguridad como ABS y airbag. Arranca en los \$59.300 el 3 puertas y \$61.400, el 5.

Renault se inscribe en la cuarta posición con su Sandero (\$57.900) 1.6l de 8 válvulas. Mientras que Ford, con su Ecosport vendió 21.389 unidades; VW Surán 21.377; VW Gol Power 18.731; Fiat Palio 16.090; Renault Clio 14.654 y Ford Ka 14.004.

Después siguen Chevrolet Aveo, Fiat Siena, Chevrolet Agile, VW Voyage, VW Bora, Ford Fiesta One.

Mientras que si vamos al total por marcas, Volkswagen suma 125.431; Chevrolet 101.287; Renault 82.356; Ford 77.919 y Fiat 65.775.

¿Las perspectivas para este 2011? Ya se anticipaba un año peleadísimo con un nuevo récord de ventas que superará las 700 mil unidades.

Fuente: Damian Weizman para Los Andes On Line



# YPF marcó un nuevo récord histórico en despacho de combustible



que las tres refinerías que posee, La Plata, Mendoza y Plaza Huincul, trabajan al 100 por ciento para asegurar la provisión de combustibles. Si bien las ventas de naftas crecieron este año 8,1 por ciento respecto del año pasado, YPF tenía previsto suministrar en diciembre un volumen significativamente superior a esa media: entre 11 y 12 por ciento superior al de diciembre de 2009.

La petrolera YPF volvió a quebrar su récord histórico de despacho de combustible para un mismo día, al superar los 44 millones de metros cúbicos.

El récord anterior lo registró "el despacho más grande de combustibles de su historia para un mismo día al totalizar los 43 millones de litros", informaron esta tarde fuentes de la petrolera.

La empresa reforzó a partir de la segunda semana de diciembre el abastecimiento de combustible a sus más de 1.600 estaciones de servicio en todo el país, para atender la mayor demanda estacional de esta época del año.

Las mismas fuentes enfatizaron



**PARA ESTAR PRESENTE EN ESTAS PAGINAS,**  
**CONSULTE NUESTRO DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD**

**AES**

**JORGE CRAVERO**  
**5032-9104**

[jcravero@aesargentina.com](mailto:jcravero@aesargentina.com)



## DAC Y MINI DAC

- Monedero programable
- Elementos de última generación.
- Recuperación rápida, muy bajo consumo de corriente eléctrica.
- 60 o 30 litros por hora dependiendo del modelo.



## SD 12: DUCHAS

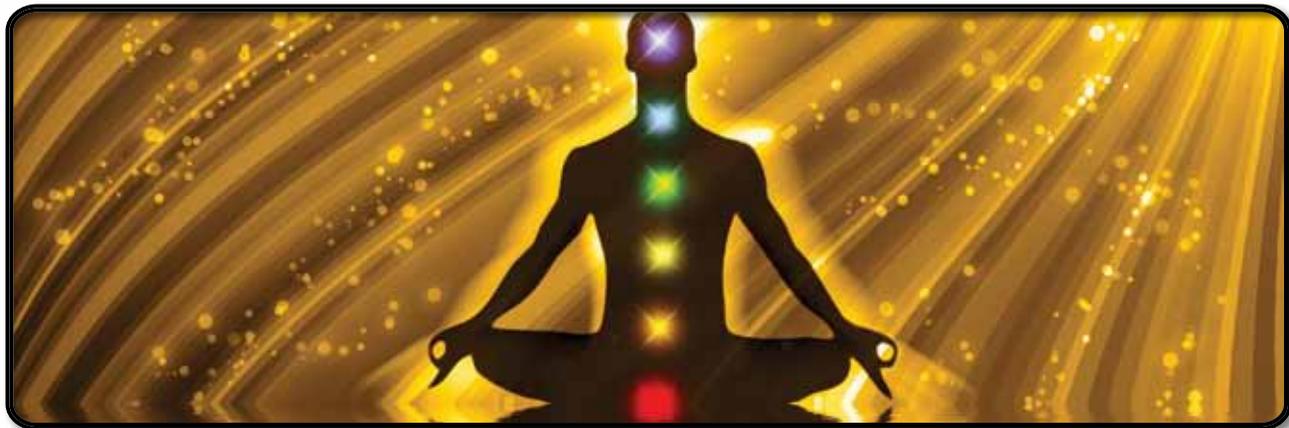
- Caja monedero, display digital para visión minutos y segundos
- Prácticamente inviolable.
- Totalmente programable en tiempo de uso, produciendo un gran ahorro en consumo de agua, gas y desagote
- Cada caja comanda una ducha
- Opción: Calefón con sistema de calentamiento directo



**SENESE SNS sistemas Prepagos**  
SAN MARTÍN 1333. (2630) FIRMAT- STA. FE. ARGENTINA  
[www.senesesns.com.ar](http://www.senesesns.com.ar)

**ATENCIÓN AL CLIENTE:**  
Telefax: 03465-422008 / [info@senesesns.com.ar](mailto:info@senesesns.com.ar) o [tecnosystem@arnet.com.ar](mailto:tecnosystem@arnet.com.ar)

# Doce años



Era un joven que había decidido seguir la vía de la evolución interior. Acudió a un maestro y le preguntó:

-Guruji, ¿qué instrucción debo seguir para hallar la verdad, para alcanzar la más alta sabiduría?

El maestro le dijo:

-He aquí, jovencito, todo lo que yo puedo decirte: todo es el Ser, la Conciencia Pura. De la misma manera que el agua se convierte en hielo, el Ser adopta todas las formas del universo. No hay nada excepto el Ser. Tú eres el Ser. Reconoce que eres el Ser y habrás alcanzado la verdad, la más alta sabiduría.

El aspirante no se sintió satisfecho. Dijo:

-¿Eso es todo? ¿No puedes decirme algo más?

-Tal es toda mi enseñanza -aseveró el maestro-. No puedo brindarte otra instrucción.

El joven se sentía muy decepcionado, pues esperaba que el maestro le hubiese facilitado una instrucción secreta y algunas técnicas muy especiales, incluso un misterioso mantra.

Pero como realmente era un buscador genuino, aunque todavía muy ignorante, se dirigió a otro maestro y le pidió instrucción mística. Este

segundo maestro dijo:

-No dudaré en proporcionártela, pero antes debes servirme durante doce años. Tendrás que trabajar muy duramente en mi ashram. Por cierto, hay un trabajo ahora disponible. Se trata de recoger estiércol de búfalo.

Durante doce años, el joven trabajó en tan ingrata tarea. Por fin llegó el día en que se había cumplido el tiempo establecido por el maestro. Habían pasado doce años; doce años recogiendo estiércol de búfalo. Se dirigió al maestro y le dijo:

-Maestro, ya no soy tan joven como era. El tiempo ha transcurrido. Han pasado una docena de años. Por favor, entrégame ahora la instrucción.

El maestro sonrió. Parsimoniosa y amorosamente, colocó una de sus manos sobre el hombro del paciente discípulo, que despedía un rancio olor a estiércol. Declaró:

-Toma buena nota. Mi enseñanza es que todo es el Ser. Es el Ser el que se manifiesta en todas las formas del universo. Tú eres el Ser.

Espiritualmente maduro, al punto el discípulo comprendió la enseñanza y obtuvo iluminación. Pero cuando pasaron unos momentos y reaccionó, dijo:

-Me desconcierta, maestro, que tú me hayas dado la misma ense-

ñanza que otro maestro que conocí hace doce años. ¿Por qué habrá sido?

-Simplemente, porque la verdad no cambia en doce años, tu actitud ante ella, sí.

.....

# Saeco,

una máquina para cada necesidad



Stell-SE 200



Aroma-SE 200



Aroma-Compact



Idea-Cappuccino



Smeraldo



Cristallo



Phedra



Rubino

Saeco Argentina S.A.  
Gral. Lavalle 4072  
(1190) - Ciudad Autónoma de Bs. As.  
Tel: +54 11 4865-6800  
Movil: +54 911 6584-5049  
saecoargentina@saeco-arg.com.ar  
www.saeco-argentina.com

 **Saeco**<sup>®</sup>  
Expresso Feeling

# ACCESORIOS PARA ESTACIONES DE SERVICIO

Kefren tiene la solución a los problemas que se le presenten. Servicio, calidad, stock permanente, entrega inmediata, consultas On line. Información permanente de las novedades del mercado, reparaciones y mantenimiento. Repuestos de todos los productos y los mejores precios del mercado. Kefren esta suministrando a todo el mercado de accesorios para Estaciones de Servicio y llegamos a estas a través de nuestra amplia base de datos actualizados por medio de nuestro envío diario de correos electrónicos informativos.



● Acoplamiento rápidos y Válvulas esféricas



● Surtidores



● Filtros



● Carretes



● Lubricación



● Repuestos para surtidores



● Medidores



● Conectores rápidos y desconectores en seco



● Bombas



● Linternas



● Brazo de carga



● Accesorios para GNC



● Telemedidores



● Mangueras



● Réplicas de surtidores antiguos



● Accesorios para tanques y camiones sistemas



● Pasta detectora de agua



Tel.: (011) 4442-0112/4622-9857/4622-2853  
 Telefax: (011) 4442-0112/4622-9857  
 kefren@nitizen.com.ar // info@kefrenonline.com.ar  
[www.kefrenonline.com.ar](http://www.kefrenonline.com.ar)